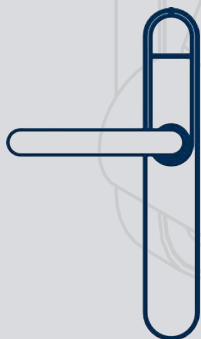


30  
60



DE Kurzanleitung  
EN Quick Guide  
FR Guide abrégé  
NL Korte handleiding  
IT Guida breve  
DK Kort vejledning  
SE Snabbguide

BS25.990603  
11.03.2024

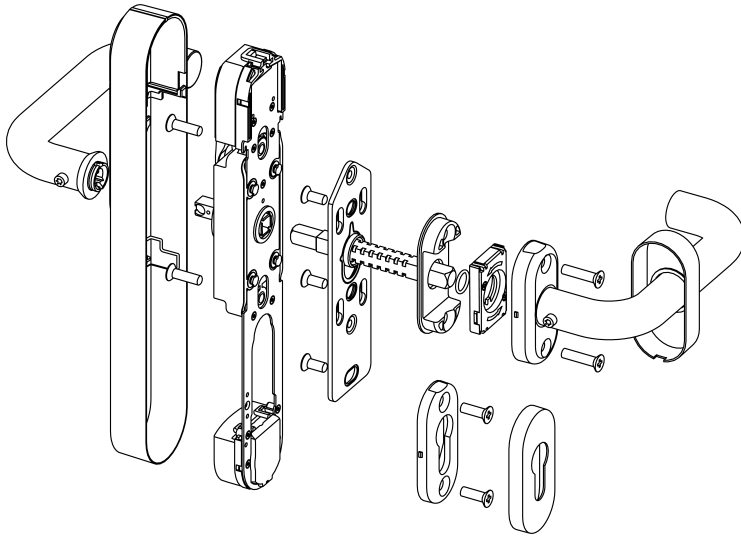


## SmartHandle AX Advanced Metal frame

**Simons**  **Voss**  
technologies

Abbildungen/Images .....	3
deutsch .....	27
english .....	31
français .....	35
nederlands .....	39
italiano .....	43
dansk .....	47
svensk .....	51

### 3. Structure



Outside

Inside

### 4. Prepare door (drilling template)

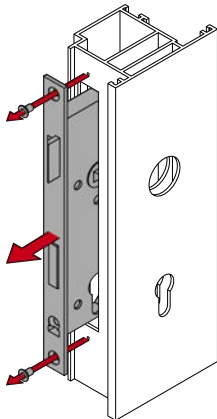


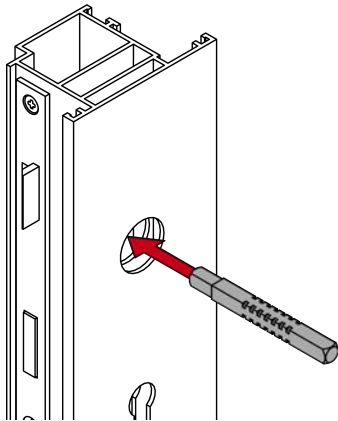
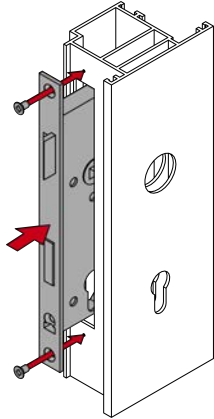
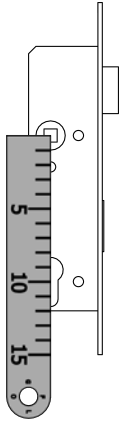
PH2

Ø7.0

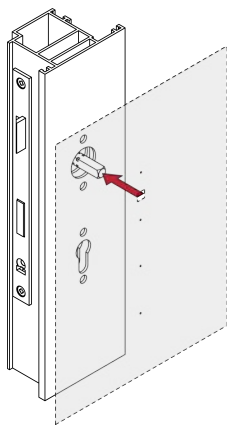


PH2

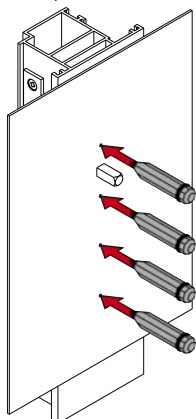




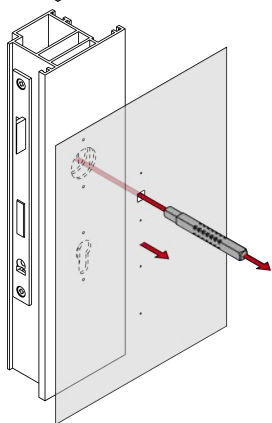
6



7



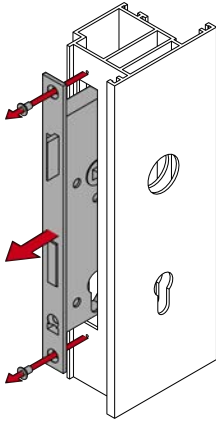
8



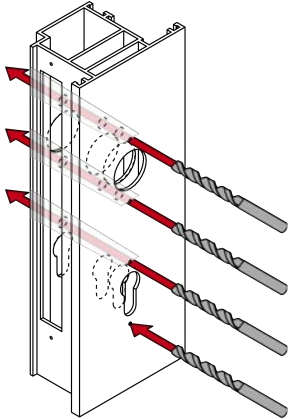
2



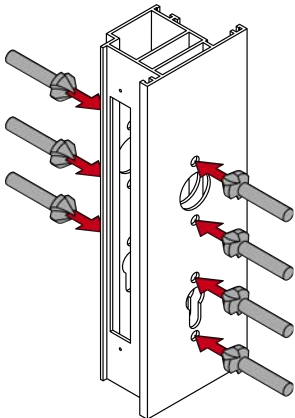
PH2

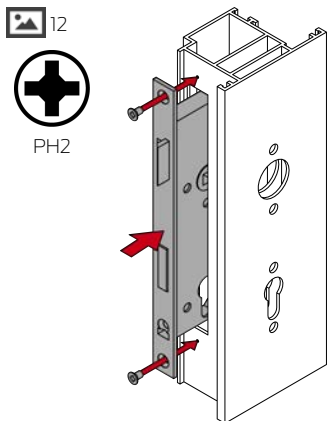


10

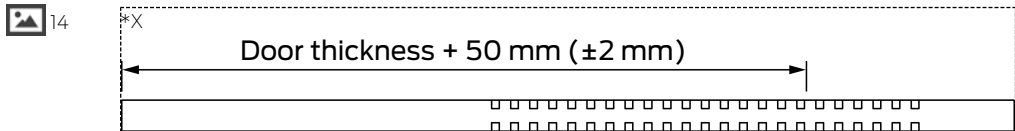
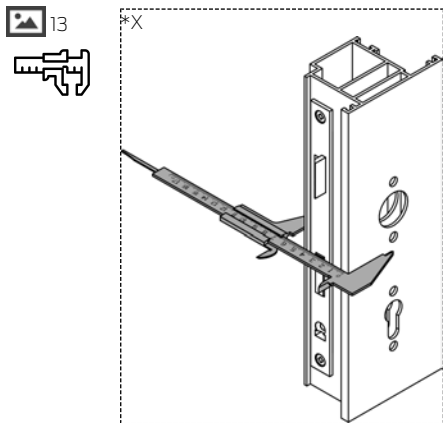


11

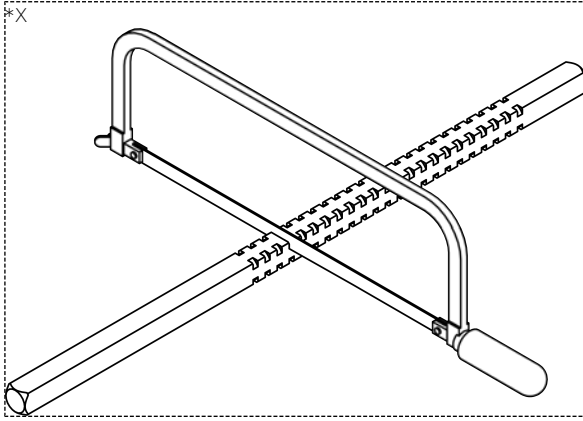




5. For door thickness X: prepare the spindle



15



6. Installing the fitting



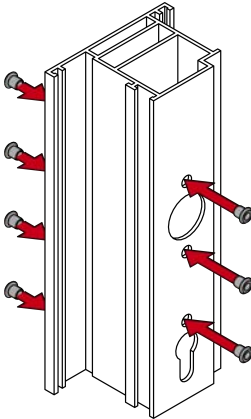
PH2



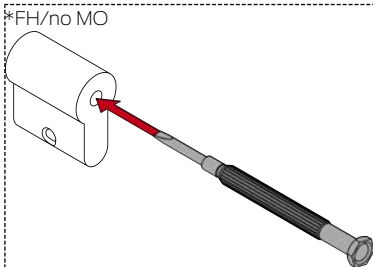
TX15



16

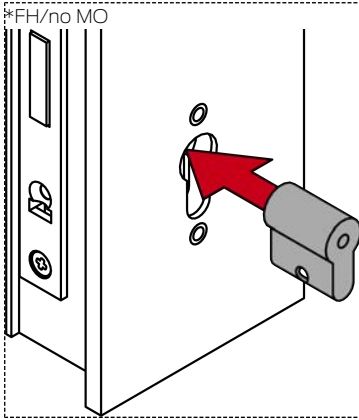


17





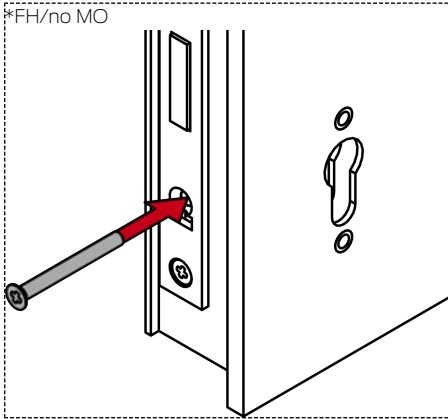
18



19



PH2



20

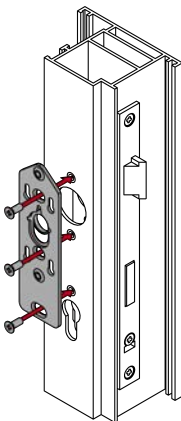
M5×12



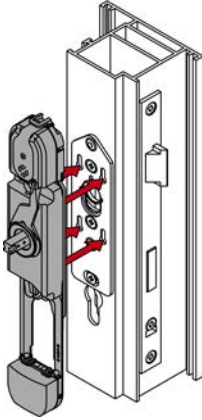
21



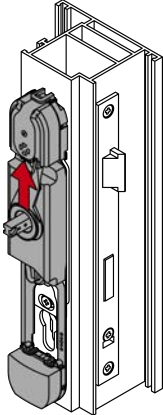
PH2



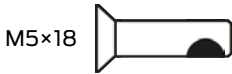
 22



 23



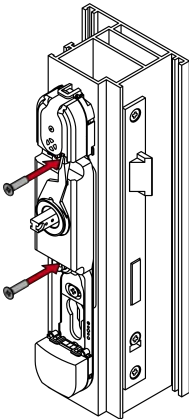
 24



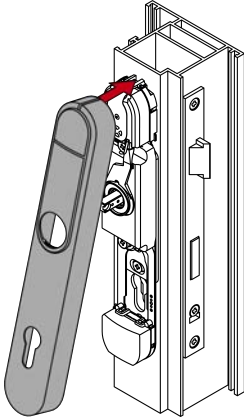
 25



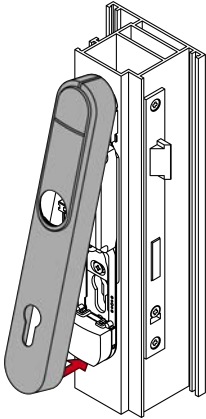
PH2



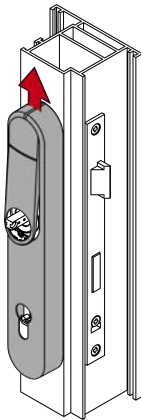
 26



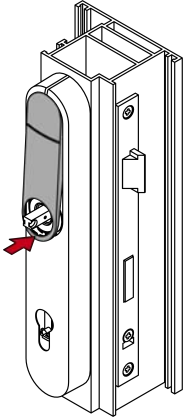
 27



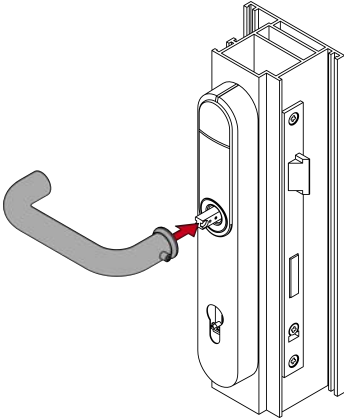
 28



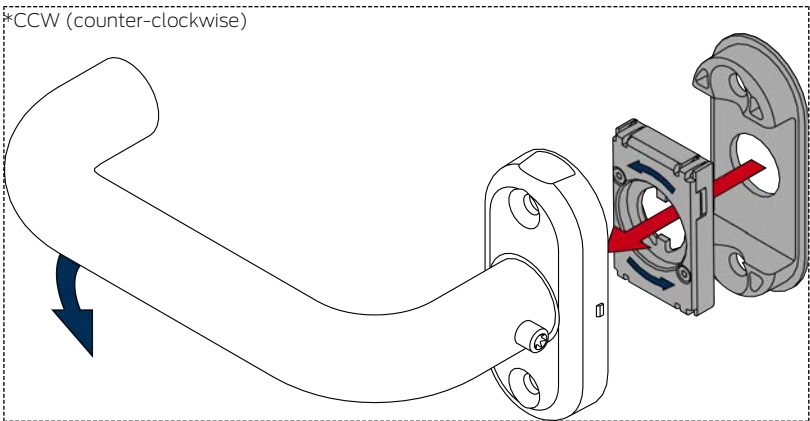
 29



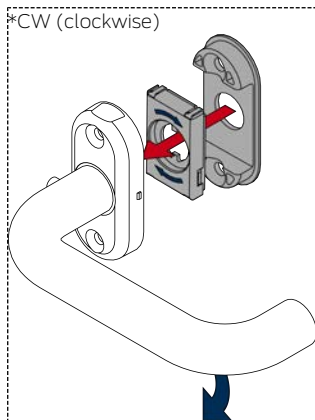
 30



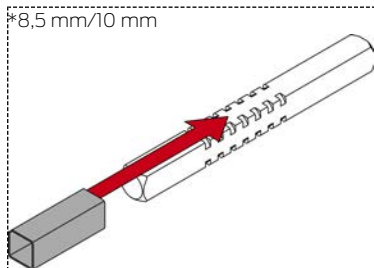
 31



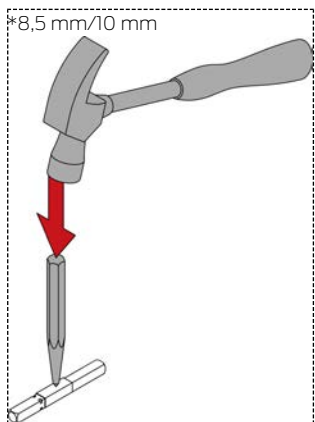
32

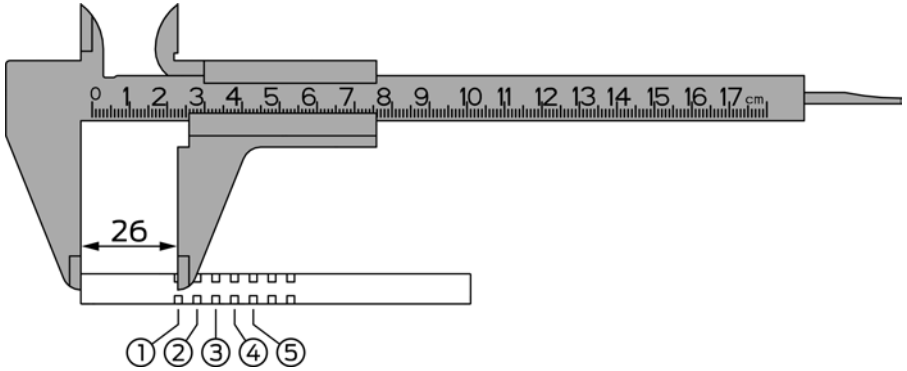
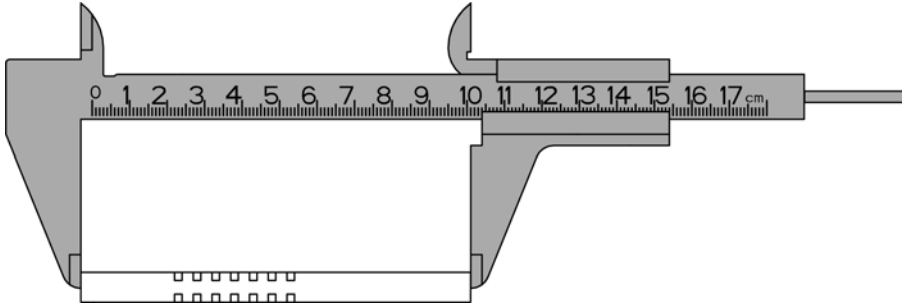


33



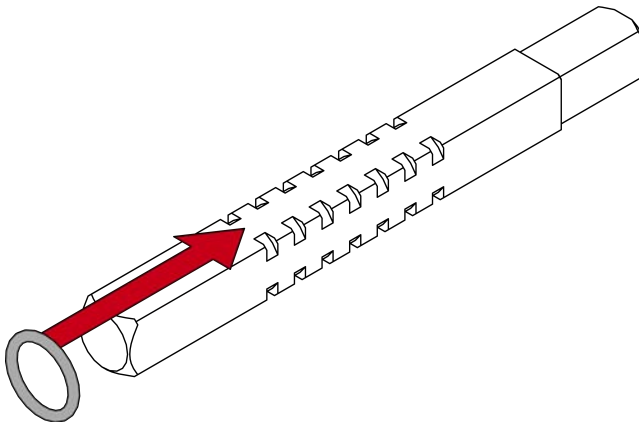
34



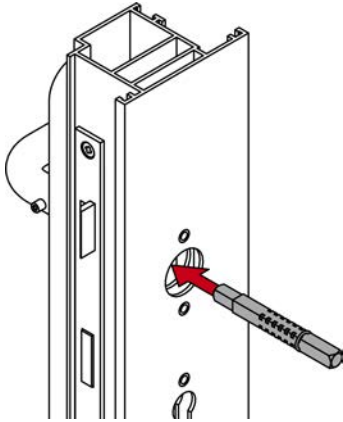


Area	Door thickness (mm)	Spindle length (mm)	Ring position
S	38 – <42	94	3
S	38 – <42	104	5
S	42 – <47	94	2
S	42 – <47	104	4
S	47 – <52	94	1
S	47 – <52	104	3
S	52 – <57	104	2
S	57 – 60	104	1
M	58 – <62	114	3
M	58 – <62	124	5
M	62 – <67	114	2
M	62 – <67	124	4
M	67 – <72	114	1
M	67 – <72	124	3
M	72 – <77	124	2
M	77 – 80	124	1
L	78 – <82	134	3
L	78 – <82	144	5
L	82 – <87	134	2
L	82 – <87	144	4
L	87 – <92	134	1
L	87 – <92	144	3
L	92 – <97	144	2
L	97 – 100	144	1
XL	98 – 184	O-ring is 30–35 mm from the cut end of the spindle.	

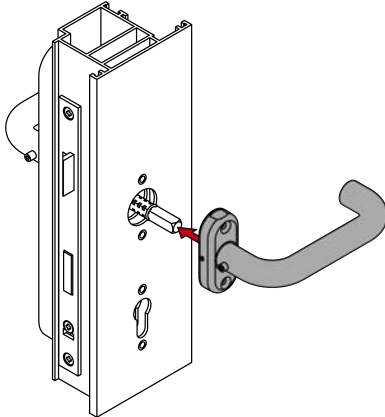
 37



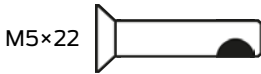
 38



 39



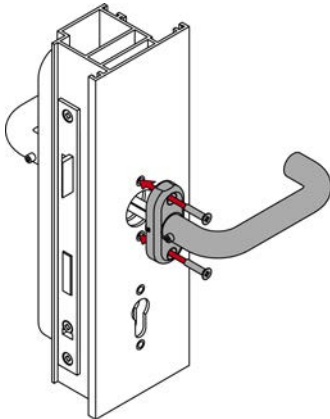
 40



 41

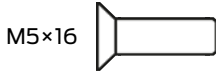


PH2

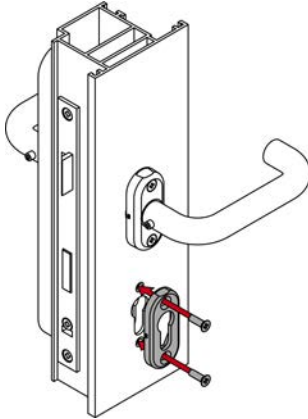




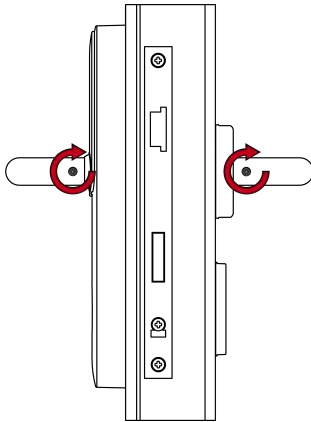
42



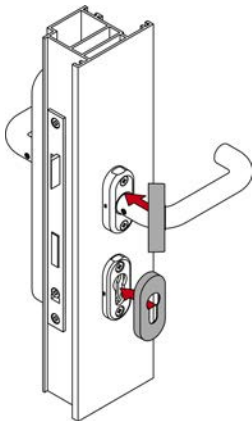
43



44



45

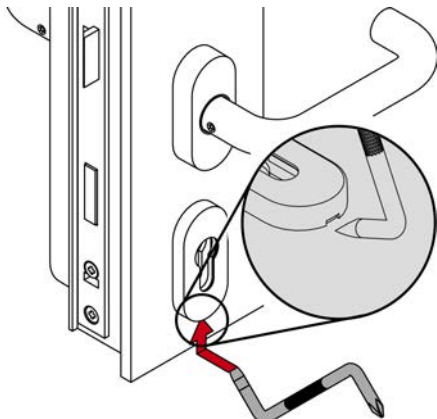


## 7. Removing the fitting (metal frame)

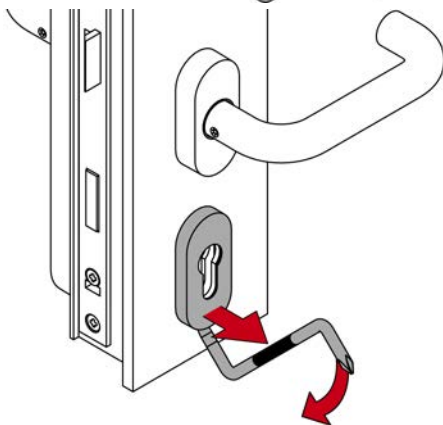


SW1.5

46



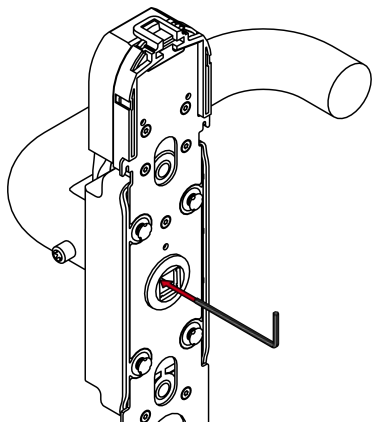
47



48



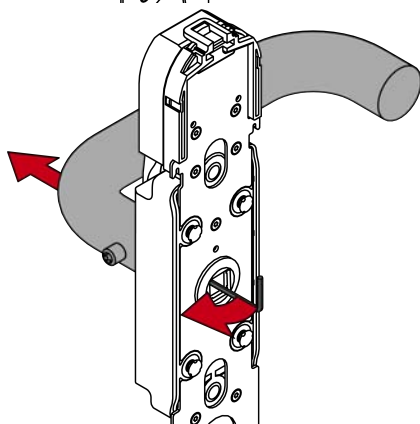
SW1.5



49



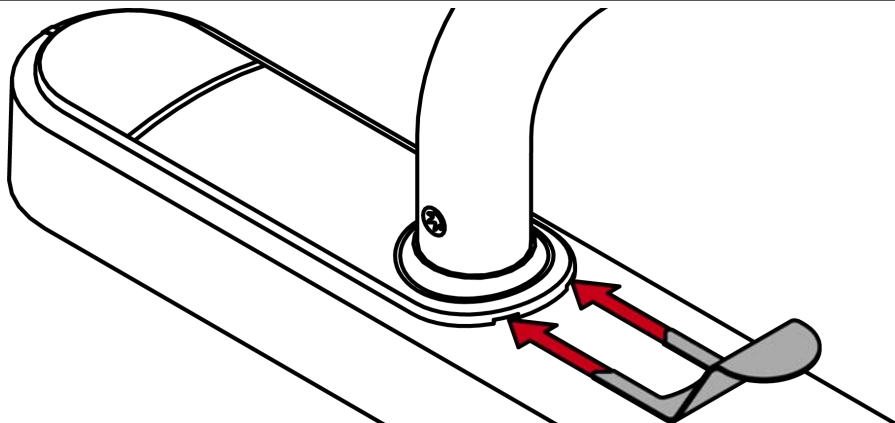
SW1.5



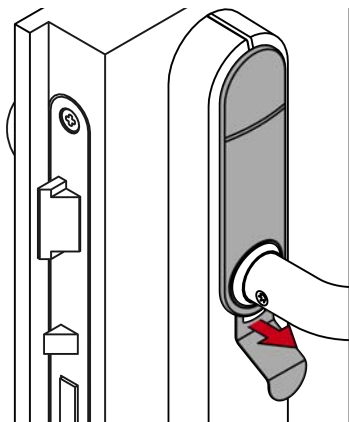
## 8. Replacing the batteries



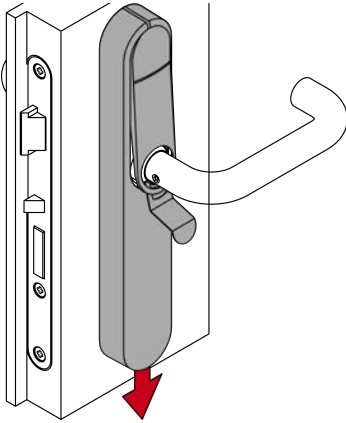
 50



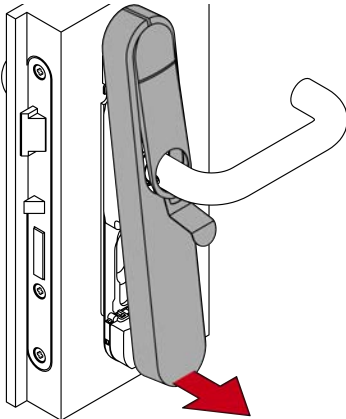
 51



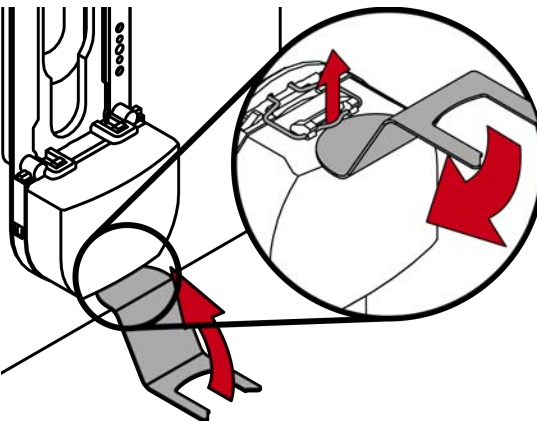
52



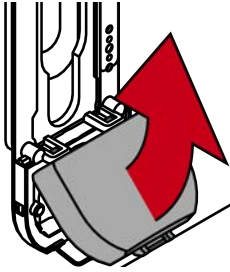
53



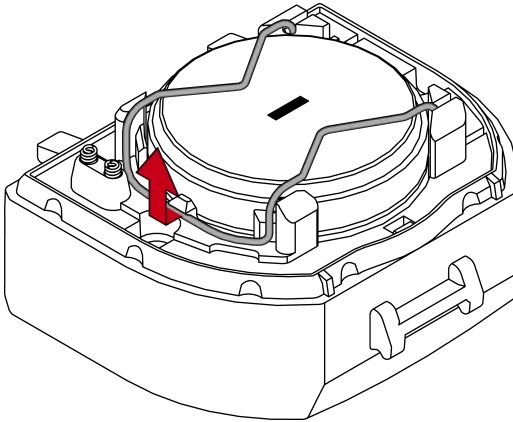
54



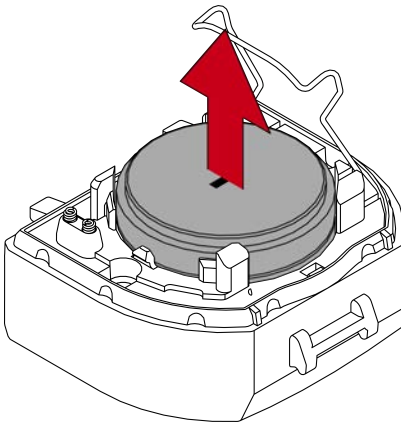
 55



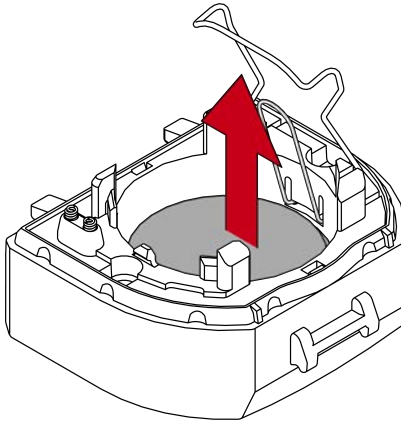
 56



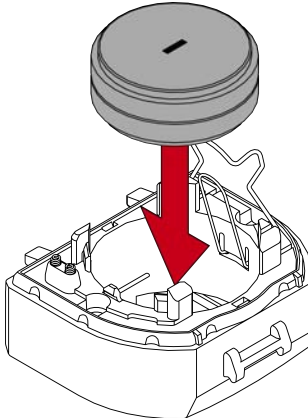
 57



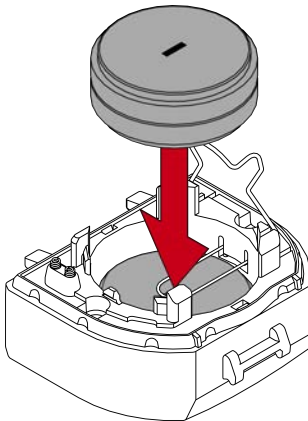
58



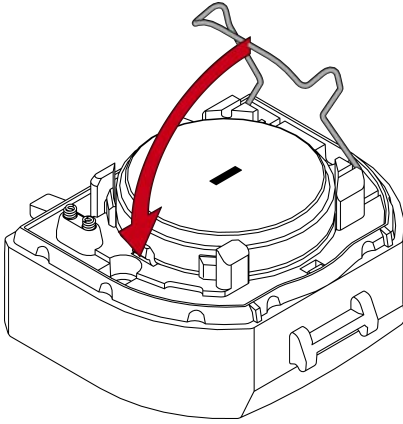
59



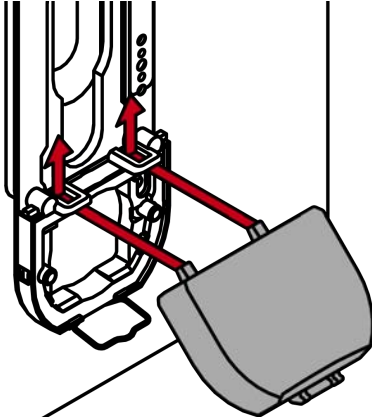
60



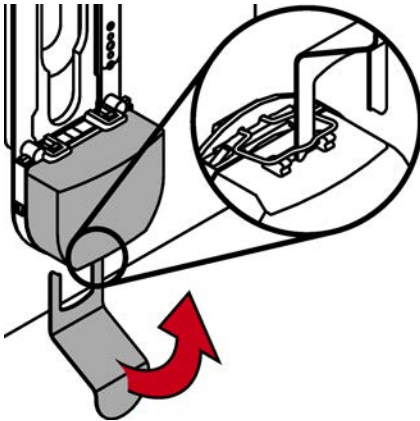
 61



 62

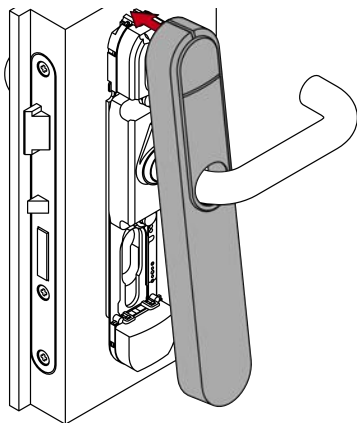


 63

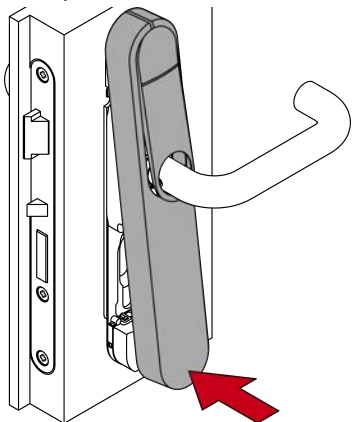




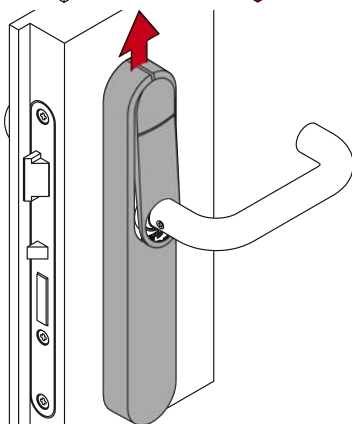
64



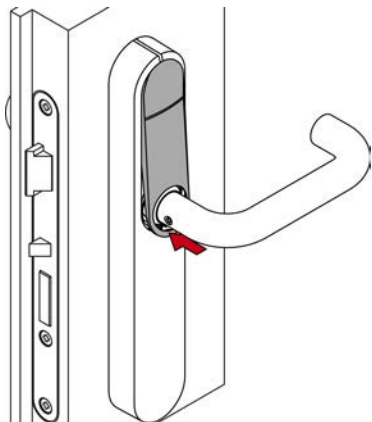
65



66



 67



11. Help and other information

 68



## 1. Allgemeine Sicherheitshinweise

*Signalwort: Mögliche unmittelbare Auswirkungen bei Nichtbeachtung*

**WARNUNG:** Tod oder schwere Verletzung (möglich, aber unwahrscheinlich),  
**VORSICHT:** Leichte Verletzung, **ACHTUNG:** Sachschäden oder Fehlfunktionen, **HINWEIS:** Geringe oder keine



### WARNUNG

#### Versperrter Zugang

Durch fehlerhaft montierte und/oder programmierte Komponenten kann der Zutritt durch eine Tür versperrt bleiben. Für Folgen eines versperrten Zutritts wie Zugang zu verletzten oder gefährdeten Personen, Sachschäden oder anderen Schäden haftet die SimonsVoss Technologies GmbH nicht!

#### Versperrter Zugang durch Manipulation des Produkts

Wenn Sie das Produkt eigenmächtig verändern, dann können Fehlfunktionen auftreten und der Zugang durch eine Tür versperrt werden.

- Verändern Sie das Produkt nur bei Bedarf und nur in der Dokumentation beschriebenen Art und Weise.

#### Batterie nicht einnehmen. Verbrennungsgefahr durch gefährliche Stoffe

Dieses Produkt enthält Lithium-Knopfzellen. Wenn die Knopfzelle verschluckt wird, können schwere innere Verbrennungen innerhalb von gerade einmal zwei Stunden auftreten und zum Tode führen.

1. Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.
2. Wenn das Batteriefach nicht sicher schließt, dann benutzen Sie das Produkt nicht mehr und halten Sie es von Kindern fern.
3. Wenn Sie meinen, dass Batterien verschluckt wurden oder sich in irgendeinem Körperteil befinden, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe auf.

#### Explosionsgefahr durch falschen Batterietyp

Das Einsetzen falscher Batterietypen kann zu einer Explosion führen.

- Verwenden Sie ausschließlich die in den technischen Daten spezifizierten Batterien.



### VORSICHT

#### Feuergefahr durch Batterien

Die eingesetzten Batterien können bei Fehlbehandlung eine Feuer- oder Verbrennungsgefahr darstellen.

1. Versuchen Sie nicht, die Batterien aufzuladen, zu öffnen, zu erhitzen oder zu verbrennen.
2. Schließen Sie die Batterien nicht kurz.

### ACHTUNG

#### Beschädigung durch elektrostatische Entladung (ESD) bei geöffnetem Gehäuse

Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch elektrostatische Entladungen beschädigt werden können.

1. Verwenden Sie ESD-gerechte Arbeitsmaterialien (z.B. Erdungsarmband).
2. Erden Sie sich vor Arbeiten, bei denen Sie mit der Elektronik in Kontakt kommen könnten. Fassen Sie dazu geerdete metallische Oberflächen an (z.B. Türzargen, Wasserrohre oder Heizungsventile).

#### Beschädigung durch Öle, Fette, Farben und Säuren

Dieses Produkt enthält elektronische und/oder mechanische Bauteile, die durch Flüssigkeiten aller Art beschädigt werden können.

- Halten Sie Öle, Fette, Farben und Säuren vom Produkt fern.

#### Beschädigung durch aggressive Reinigungsmittel

Die Oberfläche dieses Produkts kann durch ungeeignete Reinigungsmittel beschädigt werden.

- Verwenden Sie ausschließlich Reinigungsmittel, die für Kunststoff- bzw. Metalloberflächen geeignet sind.

#### Beschädigung durch mechanische Einwirkung

Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch mechanische Einwirkung aller Art beschädigt werden können.

1. Vermeiden Sie das Anfassen der Elektronik.
2. Vermeiden Sie sonstige mechanische Einwirkungen auf die Elektronik.

#### Beschädigung durch Verpolung

Dieses Produkt kann unter Umständen durch elektromagnetische oder magnetische Störungen beeinflusst werden.

- Verpolen Sie die Spannungsquelle nicht (Batterien bzw. Netzteile).

#### Störung des Betriebs durch Funkstörung

Dieses Produkt kann unter Umständen durch elektromagnetische oder magnetische Störungen beeinflusst werden.

- Montieren bzw. platzieren Sie das Produkt nicht unmittelbar neben Geräten, die elektromagnetische oder magnetische Störungen verursachen können (Schaltnetzteile!).

#### Störung der Kommunikation durch metallische Oberflächen

Dieses Produkt kommuniziert drahtlos. Metallische Oberflächen können die Reichweite des Produkts erheblich reduzieren.

- Montieren bzw. platzieren Sie das Produkt nicht auf oder in der Nähe von metallischen Oberflächen.



### HINWEIS

#### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

SimonsVoss-Produkte sind ausschließlich für das Öffnen und Schließen von Türen und vergleichbaren Gegenständen bestimmt.

- Verwenden Sie SimonsVoss-Produkte nicht für andere Zwecke.

#### Funktionsstörungen durch schlechten Kontakt oder unterschiedliche Entladung

Zu kleine/verunreinigte Kontaktflächen oder unterschiedliche entladene Batterien können zu Funktionsstörungen führen.

1. Verwenden Sie nur Batterien, die von SimonsVoss freigegeben sind.
2. Berühren Sie die Kontakte der neuen Batterien nicht mit den Händen.
3. Verwenden Sie saubere und fettfreie Handschuhe.
4. Tauschen Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus.

#### Abweichende Zeiten bei G2-Schließungen

Die interne Zeiteinheit der G2-Schließungen hat eine technisch bedingte Toleranz von bis zu  $\pm 15$  Minuten pro Jahr.

#### Qualifikationen erforderlich

Die Installation und Inbetriebnahme setzt Fachkenntnisse voraus.

- Nur geschultes Fachpersonal darf das Produkt installieren und in Betrieb nehmen.

Änderungen bzw. technische Weiterentwicklungen können nicht ausgeschrieben und ohne Ankündigung umgesetzt werden.

Die deutsche Sprachfassung ist die Originalbetriebsanleitung. Andere Sprachen (Abfassung in der Vertragssprache) sind Übersetzungen der Originalbetriebsanleitung.

Lesen Sie alle Anweisungen zur Installation, zum Einbau und zur Inbetriebnahme und befolgen Sie diese. Geben Sie diese Anweisungen und jegliche Anweisungen zur Wartung an den Benutzer weiter.

## 2. Lieferumfang

- SmartHandle AX Advanced für Rohrrahmen
- Spezialwerkzeug
- Kurzanleitung












Je nach Variante:

- Adapterhülse 8,5-mm-Vierkant
- Adapterhülse 10-mm-Vierkant




## 3. Aufbau




## 4. Tür vorbereiten (Bohrschablone)

- ✓ Stift oder Anreißnadel vorhanden.
  - ✓ Bohrmaschine vorhanden.
  - ✓ Geeigneter Bohrer vorhanden (Ø 7 mm).
  - ✓ Kegelsenker vorhanden.
  - ✓ Lineal vorhanden.
  - ✓ PH2-Schraubendreher vorhanden.
1. Bauen Sie das Einsteckschloss aus.
  2
  2. Messen Sie die Distanz (Abstand der Drehachsen von Vierkant und Zylinder).
  3
  3. Bauen Sie das Einsteckschloss ein.
  4
  4. Stecken Sie den Vierkant in das Einsteckschloss.
  5
  5. Stecken Sie die Bohrschablone von der Innenseite auf den Vierkant.
  6
  6. Richten Sie die Bohrschablone mithilfe der aufgedruckten Skala senkrecht aus.
  7. Markieren Sie die zu bohrenden Punkte auf der Tür.
  7
  8. Entfernen Sie die Bohrschablone und den Vierkant.
  8
  9. Bauen Sie das Einsteckschloss aus.
  2
  10. Bohren Sie die benötigten Löcher (Die unterste Bohrung ist nur auf der Innenseite erforderlich).
  10
  11. Entgraten Sie gebohrten Löcher mit einem Kegelsenker.
  11
  12. Bauen Sie das Einsteckschloss ein.
  12

## 5. Für Türdicke X: Vierkant vorbereiten

- ✓ Säge vorhanden.
  - ✓ Messschieber vorhanden.
1. Messen Sie die Türdicke.
  13
  2. Für X: Markieren Sie die Sägestelle am Vierkant.
  14
  3. Für X: Kürzen Sie mit einer geeigneten Säge den Vierkant.
  15

## 6. Beschlag montieren

- ✓ Tür vorgebohrt.
  - ✓ Blindnietmutterzange vorhanden.
  - ✓ PH2-Schraubendreher vorhanden.
  - ✓ TX15-Schraubendreher vorhanden.
  - ✓ Messschieber vorhanden.
1. Montieren Sie die Blindnietmuttern in den vorgebohrten Löchern.
  16
  2. Für Nicht-MO: Setzen Sie den Blindzylinder ein.






















### HINWEIS

#### Blindzylinder mit Schraubendreher im Loch führen

Insbesondere bei dicken Türen ist es schwierig, den Blindzylinder richtig zu positionieren.

1. Stecken Sie einen Schraubendreher in das Loch des Blindzylinders.
2. Positionieren Sie den Blindzylinder mithilfe des Schraubendrehers.

- 
- 17
- 
- 18
3. Für Nicht-MO: Schrauben Sie den Blindzylinder fest.
  4. Schrauben Sie mit den 12-mm-Schrauben die Fixierplatte mit der Spitze nach oben auf die Tür-Außenseite (PH2).
  20
  21
  5. Stecken Sie den Modulträger in die Fixierplatte.
  22
  6. Schieben Sie den Modulträger nach oben.
  23
    - ↳ Modulträger rastet ein.
  7. Schrauben Sie mit den 18-mm-Schrauben den Modulträger auf die Fixierplatte (PH2).
  24
  25
  8. Setzen Sie das Cover oben auf der Fixierplatte an.
  26
  9. Klappen Sie das Cover nach unten zu.
  27
  10. Drücken Sie das Cover gegen die Tür und schieben Sie es gleichzeitig nach oben.
  28
    - ↳ Cover rastet ein.
  11. Drücken Sie das Inlay fest.
  29
  12. Stecken Sie den Außendrücker auf.
  30
  13. Bestimmen Sie die gewünschte Drehrichtung Ihres Innendrückers.
  14. Setzen Sie das Federelement entsprechend ein.
  15. Setzen Sie die Unterlage in die Innendrücker-Einheit.
  31
  32
  16. Für 8,5-mm- und 10-mm-Vierkant: Schieben Sie die Adapterhülse in die Mitte des Vierkants. Machen Sie mit Körner und Hammer eine Vertiefung in die Adapterhülse, um das Verrutschen zu verhindern.
  33
  34
  17. Messen Sie die Gesamtlänge des Vierkants.
  35
  18. Ermitteln Sie die Innenseite des Vierkants (Vierkantende bis Mitte erster Rille = 26 mm).
  19. Bestimmen Sie die Position des O-Rings mit der Tabelle.
  36

Bereich	Türdicke (mm)	Vierkantlänge (mm)	Ringposition
S	38 - <42	94	3
S	38 - <42	104	5
S	42 - <47	94	2
S	42 - <47	104	4
S	47 - <52	94	1
S	47 - <52	104	3
S	52 - <57	104	2
S	57 - 60	104	1
M	58 - <62	114	3
M	58 - <62	124	5
M	62 - <67	114	2
M	62 - <67	124	4
M	67 - <72	114	1
M	67 - <72	124	3
M	72 - <77	124	2
M	77 - 80	124	1
L	78 - <82	134	3
L	78 - <82	144	5
L	82 - <87	134	2
L	82 - <87	144	4
L	87 - <92	134	1
L	87 - <92	144	3
L	92 - <97	144	2
L	97 - 100	144	1
XL	98 - 184	O-Ring liegt 30-35 mm vom abgesägten Ende des Vierkants.	

20. Schieben Sie den O-Ring auf die berechnete Rille.



37

21. Stecken Sie den Vierkant mit der ringfreien Seite bis zum Anschlag in die Tür.



38

22. Stecken Sie die Innendrucker-Einheit auf den Vierkant.



39

23. Schrauben Sie mit den 22-mm-Schrauben die Innendrucker-Einheit auf die Tür-Innenseite (PH2).



40



41

24. Schrauben Sie mit den 16-mm-Schrauben die Zylinder-Rosette auf die Tür-Innenseite (PH2).



42



43

25. Schrauben Sie mit den Madenschrauben beide Drücker fest (TX15).



44

26. Stecken Sie die Zylinderblende und die Innendrucker-Blende auf die jeweiligen Rosetten.



45

↳ SmartHandle AX Advanced fertig montiert.

## 7. Beschlag demontieren (Rohrrahmen)

✓ 1,5-mm-Sechskantschlüssel vorhanden.

1. Stecken Sie einen Schlitzschraubendreher (idealerweise gewinkelt) in die Öffnung auf der Unterseite der Blenden auf der Innenseite.



46

2. Hebeln Sie die Blenden mit dem Schlitzschraubendreher ab.



47

3. Demontieren Sie den Beschlag in umgekehrter Reihenfolge zur Montage.

4. Lösen Sie dabei das Cover, indem Sie mit dem Spezialwerkzeug das Inlay nach außen biegen.

5. Stecken Sie einen 1,5-mm-Sechskantschlüssel in das Loch der Vierkantaufnahme im Modulträger.



48

6. Biegen Sie den Sechskantschlüssel auf die Seite, auf der sich das Loch befindet und ziehen Sie gleichzeitig am Außendrücker.



49

↳ SmartHandle AX Advanced ist demontiert.

## 8. Batterien wechseln



### HINWEIS

**Funktionsstörungen durch schlechten Kontakt oder unterschiedliche Entladung**

Zu kleine/verunreinigte Kontaktflächen oder unterschiedliche entladene Batterien können zu Funktionsstörungen führen.

1. Verwenden Sie nur Batterien, die von SimonsVoss freigegeben sind.
2. Berühren Sie die Kontakte der neuen Batterien nicht mit den Händen.
3. Verwenden Sie saubere und fettfreie Handschuhe.
4. Tauschen Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus.

✓ Spezialwerkzeug vorhanden.

✓ Handschuhe vorhanden.

1. Stecken Sie das Spezialwerkzeug in das Cover-Inlay der Elektronikseite.



50

2. Biegen Sie mit dem Spezialwerkzeug das Cover-Inlay vorsichtig auf.



51

3. Schieben Sie das Cover nach unten.



52

↳ Cover entriegelt.

4. Nehmen Sie das Cover ab.



53

5. Haken Sie mit dem Spezialwerkzeug die Klammer des Batteriemoduls aus.



54

6. Nehmen Sie das Batteriemodul ab.



55

7. Haken Sie mit dem Spezialwerkzeug die Batterie-Klammer aus.



56

8. Entnehmen Sie die oberen Batterien.



57

9. Biegen Sie die Zwischenfeder vorsichtig zur Seite.

10. Entnehmen Sie die unteren Batterien.



58

11. Setzen Sie zwei neue Batterien mit sich berührenden Pluspolen ein (Typ CR2450).










59

↳ Zwischenfeder sichtbar oberhalb der unteren Batterien.

12. Setzen Sie zwei neue Batterien mit sich berührenden Pluspolen ein (Typ CR2450).



60

13. Haken Sie die Batterie-Klammer wieder ein.  
 61
  14. Setzen Sie das Batteriemodul wieder in den Modulträger ein.  
 62
  15. Haken Sie mit dem Spezialwerkzeug die Klammer des Batteriemoduls wieder ein.  
 63  
↳ SmartHandle AX Advanced piept dreimal.
  16. Setzen Sie das Cover oben auf der Fixierplatte an.  
 64
  17. Klappen Sie das Cover nach unten zu.  
 65
  18. Drücken Sie das Cover gegen die Tür und schieben Sie es gleichzeitig nach oben.  
 66  
↳ Cover rastet ein.
  19. Drücken Sie das Inlay fest.  
 67
- ↳ Batterien sind gewechselt.

## 9. Technische Daten

Temperaturbereich (Betrieb)	-25 °C bis +60 °C
Batterietyp	4 × CR2450 3V Lithium
Batteriehersteller	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Murata</li> <li>■ Panasonic</li> <li>■ Varta</li> </ul>
IP-Schutzklasse	Bis zu IP66 (WP-Variante)

### Funkemissionen

15,24 kHz - 72,03 kHz Nur für Artikelnummern: SV-S3.*AM.G2*, SV-S3.*A.G2*, SI-S3.*LN*	10 dBµA/m (3 m Entfernung)
13,560006 MHz - 13,560780 MHz Nur für Artikelnummern: SV-S3.*AM.G2*, SV-S3.*A.G2*, SI-S3.*M.WO*, SI-S3.*LN*	1,04 dBµA/m (3 m Entfernung)
868,000 MHz - 868,600 MHz / 869,700 MHz - 870,000 MHz Nur für Artikelnummern: SI-S3.*M.WO*, SI-S3.*LN*	<25 mW ERP
2402 MHz - 2480 MHz Nur für Artikelnummern: SV-S3.*AM.G2*, SV-S3.*A.G2*, SI-S3.*M.WO*, SI-S3.*LN*	2,5 mW

## 10. Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die SimonsVoss Technologies GmbH, dass die Artikel (SI-S3.\*M.VCN\*, SV-S3.\*M.G2\*, SV-S3.\*AM.G2\*, SV-S3.\*A.G2\*, SI-S3.\*M.WO\*, SI-S3.\*LN\*) folgenden Richtlinien entsprechen:

- 2014/53/EU -Funkanlagen-  
bzw. für UK: Rechtsverordnung 2017 Nr. 1206 -Funkanlagen-
- 2011/65/EU -RoHS-  
bzw. für UK: Rechtsverordnung 2012 Nr. 3032 -RoHS-



Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.simons-voss.com/de/zertifikate.html](http://www.simons-voss.com/de/zertifikate.html).  
Der vollständige Text der UK-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.simons-voss.com/de/zertifikate.html](http://www.simons-voss.com/de/zertifikate.html).

## 11. Hilfe und weitere Informationen

### Infomaterial/Dokumente

<https://www.simons-voss.com/de/dokumente.html>

<https://www.smartintego.com/de/home/infocenter/dokumentation>

### Konformitätserklärungen und Zertifikate

<https://www.simons-voss.com/de/zertifikate.html>

### Informationen zur Entsorgung

- Entsorgen Sie das Gerät (SI-S3.\*M.VCN\*, SV-S3.\*M.G2\*, SV-S3.\*AM.G2\*, SV-S3.\*A.G2\*, SI-S3.\*M.WO\*, SI-S3.\*LN\*) nicht mit dem Hausmüll, sondern gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU bei einer kommunalen Sammelstelle für Elektro-Sonderabfälle.
- Recyceln Sie defekte oder verbrauchte Batterien gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG.
- Beachten Sie örtliche Bestimmungen zur getrennten Entsorgung von Batterien.
- Führen Sie die Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



### Technischer Support

+49 (0) 89 / 99 228 333

### E-Mail

[support-simonsvoss@allegion.com](mailto:support-simonsvoss@allegion.com)

[si-support-simonsvoss@allegion.com](mailto:si-support-simonsvoss@allegion.com)

### FAQ

<https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl>

SimonsVoss Technologies GmbH, Feringastr. 4, D-85774 Unterfoehring, Deutschland

# 1. General safety instructions

*Signal word: Possible immediate effects of non-compliance*

**WARNING:** Death or serious injury (possible, but unlikely), **CAUTION:** Minor injury, **IMPORTANT:** Property damage or malfunction, **NOTE:** Low or none



## WARNING

### Blocked access

Access through a door may stay blocked due to incorrectly fitted and/or incorrectly programmed components. SimonsVoss Technologies GmbH is not liable for the consequences of blocked access such as access to injured or endangered persons, material damage or other damage!

### Blocked access through manipulation of the product

If you change the product on your own, malfunctions can occur and access through a door can be blocked.

- Modify the product only when needed and only in the manner described in the documentation.

### Do not swallow battery. Danger of burns from hazardous substances

This product contains lithium button cell batteries. Swallowing the button cell battery, in can result in severe internal burns leading to death in as little as two hours.

1. Keep new and used batteries away from children.
2. If the battery compartment does not close securely, cease using the product and keep it away from children.
3. If you think batteries have been swallowed or are in any part of the body, seek medical attention immediately.

### Risk of explosion due to incorrect battery type

Inserting the wrong type of battery can cause an explosion.

- Only use the batteries specified in the technical data.



## CAUTION

### Fire hazard posed by batteries

The batteries used may pose a fire or burn hazard if handled incorrectly.

1. Do not try to charge, open, heat or burn the batteries.
2. Do not short-circuit the batteries.

## IMPORTANT

### Damage resulting from electrostatic discharge (ESD) when enclosure is open

This product contains electronic components that may be damaged by electrostatic discharges.

1. Use ESD-compliant working materials (e.g. Grounding strap).
2. Ground yourself before carrying out any work that could bring you into contact with the electronics. For this purpose, touch earthed metallic surfaces (e.g. door frames, water pipes or heating valves).

### Damage resulting from liquids

This product contains electronic and/or mechanic components that may be damaged by liquids of any kind.

- Keep liquids away from the electronics.

### Damage resulting from aggressive cleaning agents

The surface of this product may be damaged as a result of the use of unsuitable cleaning agents.

- Only use cleaning agents that are suitable for plastic or metal surfaces.

### Damage as a result of mechanical impact

This product contains electronic components that may be damaged by mechanical impacts of any kind.

1. Avoid touching the electronics.
2. Avoid other mechanical influences on the electronics.

### Damage due to polarity reversal

This product contains electronic components that may be damaged by reverse polarity of the power source.

- Do not reverse the polarity of the voltage source (batteries or mains adapters).

### Operational malfunction due to radio interference

This product may be affected by electromagnetic or magnetic interference.

- Do not mount or place the product directly next to devices that could cause electromagnetic or magnetic interference (switching power supplies!).

### Communication interference due to metallic surfaces

This product communicates wirelessly. Metallic surfaces can greatly reduce the range of the product.

- Do not mount or place the product on or near metallic surfaces.



## NOTE

### Intended use

SimonsVoss-products are designed exclusively for opening and closing doors and similar objects.

- Do not use SimonsVoss products for any other purposes.

### Malfunctions due to poor contact or different discharge

Contact surfaces that are too small/contaminated or different discharged batteries can lead to malfunctions.

1. Only use batteries that are approved by SimonsVoss.
2. Do not touch the contacts of the new batteries with your hands.
3. Use clean and grease-free gloves.
4. Always replace all batteries at the same time.

### Different times for G2 locks

The internal time unit of the G2 locks has a technical tolerance of up to  $\pm 15$  minutes per year.

### Qualifications required

The installation and commissioning requires specialized knowledge.

- Only trained personnel may install and commission the product.

Modifications or further technical developments cannot be excluded and may be implemented without notice.

The German language version is the original instruction manual. Other languages (drafting in the contract language) are translations of the original instructions.

Read and follow all installation, installation, and commissioning instructions. Pass these instructions and any maintenance instructions to the user.

## 2. Scope of delivery

- SmartHandle AX Advanced for metal frame

- Special tool

- Quick guide

Depending on version:
























- Adapter sleeve, 8.5 mm spindle
- Adapter sleeve, 10 mm spindle

## 3. Structure






## 4. Prepare door (drilling template)

- ✓ Pin or scriber at hand.
- ✓ Drill at hand.
- ✓ Suitable drill bit at hand ( $\varnothing 7$  mm).
- ✓ Countersink at hand.
- ✓ Ruler at hand.
- ✓ PH2 screwdriver at hand.

1. Remove the mortise lock.  2
2. Measure the distance (gap between the spindle and cylinder axes of rotation).  3
3. Fit the mortise lock.  4
4. Insert the spindle into the mortise lock.  5
5. Place the drilling template on the spindle from the inner side.  6
6. Align the drill template vertically using the printed scale.
7. Mark the points to be drilled on the door.  7
8. Remove the drilling template and spindle.  8
9. Remove the mortise lock.  2
10. Drill the required holes (bottom hole is only required on the inner side).  10
11. Deburr drilled holes with a countersink.  11
12. Fit the mortise lock.  12
3. For non-MO: screw the blank cylinder firmly into position.  19
4. Use the 12 mm screws to fix the fastening plate onto the outer side of the door (PH2) with the tip facing upwards.  20  
 21
5. Insert the module support into the fastening plate.  22
6. Slide the module support upwards.  23  
↳ Module support snaps into place.
7. Use the 18 mm screws to fix the module support onto the fastening plate (PH2).  24  
 25
8. Place the cover on top of the fastening plate.  26
9. Fold down the cover.  27
10. Push the cover against the door, sliding it upwards at the same time.  28  
↳ Cover snaps into place.
11. Press the inlay into place.  29
12. Fit the outside handle.  30


## 5. For door thickness X: prepare the spindle







- ✓ Saw at hand.
- ✓ Caliper gauge at hand.

1. Measure the door thickness.  13
2. For X: mark the sawing point on the spindle.  14
3. For X: Trim the spindle with a suitable saw.  15

## 6. Installing the fitting

- ✓ Door pre-drilled.
- ✓ Blind rivet nut pliers at hand.
- ✓ PH2 screwdriver at hand.
- ✓ TX15 screwdriver at hand.
- ✓ Caliper gauge at hand.

1. Fit the blind rivet nuts into the pre-drilled holes.  16
2. For non-MO: insert the blank cylinder.

13. Determine the required direction of rotation for your inside handle.
14. Insert the spring element appropriately.
15. Place the underlay in the inside handle unit.  31  
 32
16. For 8.5 mm and 10 mm spindle: slide the adapter sleeve into the centre of the spindle. Use a punch and hammer to make an indent in the adapter sleeve to prevent it from slipping.  33  
 34
17. Measure the total length of the spindle.  35
18. Locate the inside of the spindle (four-edge end up to the centre of the first groove = 26 mm).
19. Use the table to determine the position of the O-ring.  36



### NOTE

#### Feed the blank cylinder into the hole using a screwdriver

It is difficult to position the blank cylinder correctly, especially in thick doors.

1. Insert a screwdriver into the hole in the blank cylinder.
2. Position the blank cylinder using the screwdriver.



17



18



Area	Door thickness (mm)	Spindle length (mm)	Ring position
S	38 – <42	94	3
S	38 – <42	104	5
S	42 – <47	94	2
S	42 – <47	104	4
S	47 – <52	94	1
S	47 – <52	104	3
S	52 – <57	104	2
S	57 – 60	104	1
M	58 – <62	114	3
M	58 – <62	124	5
M	62 – <67	114	2
M	62 – <67	124	4
M	67 – <72	114	1
M	67 – <72	124	3
M	72 – <77	124	2
M	77 – 80	124	1
L	78 – <82	134	3
L	78 – <82	144	5
L	82 – <87	134	2
L	82 – <87	144	4
L	87 – <92	134	1
L	87 – <92	144	3
L	92 – <97	144	2
L	97 – 100	144	1
XL	98 – 184	O-ring is 30–35 mm from the cut end of the spindle.	

20. Slide the O-ring onto the calculated groove.



21. Insert the spindle into the door with the ring-free side as far as it will go.



22. Place the inside handle unit on the spindle.



23. Use the 22 mm screws to fasten the inside handle unit onto the inner side of the door (PH2).



24. Use the 16 mm screws to fasten the cylinder escutcheon on the inner side of the door (PH2).



25. Use the grub screws to tighten both handles (TX15).



26. Place the cylinder plate and the inside handle cover onto the escutcheons.



↳ SmartHandle AX Advanced fully installed.

## 7. Removing the fitting (metal frame)

✓ 1.5 mm hexagonal wrench available.

1. Insert a flat-head screwdriver (ideally angled) into the opening in the lower surface of the panels on the inside.



2. Lever off the panels with the flat-head screwdriver.



3. Remove the fitting in the reverse order to installation.

4. Loosen the cover by bending the inlay outwards using the special tool.

5. Insert a 1.5 mm hex key into the hole in the spindle mount in the module support.



6. Bend the hex key to the side where the hole is located while pulling on the outside handle.



↳ SmartHandle AX Advanced is now removed.

## 8. Replacing the batteries



### NOTE

#### Malfunctions due to poor contact or different discharge

Contact surfaces that are too small/contaminated or different discharged batteries can lead to malfunctions.

1. Only use batteries that are approved by SimonsVoss.
2. Do not touch the contacts of the new batteries with your hands.
3. Use clean and grease-free gloves.
4. Always replace all batteries at the same time.

✓ Special tool at hand.

✓ Gloves at hand.

1. Insert the special tool into the cover inlay on the electronics side.



2. Use the special tool to carefully bend the cover inlay upwards.



3. Slide the cover downwards.



↳ Cover unlocked.

4. Remove the cover.



5. Use the special tool to detach the battery module clip.



6. Remove the battery module.



7. Use the special tool to detach the battery clip.



8. Remove the upper batteries.



9. Carefully bend the intermediate spring to one side.

10. Remove the lower batteries.



11. Insert two new batteries with the positive terminals next to each other (type CR2450).









↳ Intermediate spring visible above the lower batteries.

12. Insert two new batteries with the positive terminals next to each other (type CR2450).



13. Reattach the battery clip.



14. Put the battery module back into the module support.  
 62
15. Use the special tool to reattach the battery module clip.  
 63  
↳ SmartHandle AX Advanced will beep three times.
16. Place the cover on top of the fastening plate.  
 64
17. Fold down the cover.  
 65
18. Push the cover against the door, sliding it upwards at the same time.  
 66  
↳ Cover snaps into place.
19. Press the inlay into place.  
 67  
↳ Batteries are now replaced.

## 9. Technical data

Operating temperature range	-25 °C to +60 °C
Battery type	4x CR2450 3V lithium
Battery manufacturer	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Murata</li> <li>■ Panasonic</li> <li>■ Varta</li> </ul>
IP protection rating	Up to IP66 (WP variant)

### Radio emissions

15.24 kHz - 72.03 kHz Only for item numbers: SV-S3.*AM.G2*, SV-S3.*A.G2*, SI-S3.*LN*	10 dBµA/m (3 m distance)
13.560006 MHz - 13.560780 MHz Only for item numbers: SV-S3.*AM.G2*, SV-S3.*A.G2*, SI-S3.*M.WO*, SI-S3.*LN*	1,04 dBµA/m (3 m distance)
868.000 MHz - 868.600 MHz / 869.700 MHz - 870.000 MHz Only for item numbers: SI-S3.*M.WO*, SI-S3.*LN*	<25 mW ERP
2402 MHz - 2480 MHz Only for item numbers: SV-S3.*AM.G2*, SV-S3.*A.G2*, SI-S3.*M.WO*, SI-S3.*LN*	2.5 mW

## 10. Declaration of conformity

The company SimonsVoss Technologies GmbH hereby declares that the articles (SI-S3.\*M.VCN\*, SV-S3.\*M.G2\*, SV-S3.\*AM.G2\*, SV-S3.\*A.G2\*, SI-S3.\*M.WO\*, SI-S3.\*LN\*) comply with the following guidelines:

- 2014/53/EU -RED-  
or for the UK: UK statutory 2017 No. 1206 -Radio equipment-
- 2011/65/EU -RoHS-  
or for the UK: UK statutory 2012 No. 3032 -RoHS-



The full text of the EU Declaration of conformity is available at the following internet address: [www.simons-voss.com/en/certificates.html](https://www.simons-voss.com/en/certificates.html).

The full text of the UK Declaration of conformity is available at the following internet address: [www.simons-voss.com/en/certificates.html](https://www.simons-voss.com/en/certificates.html).

## 11. Help and other information

### Information material/documents


<https://www.simons-voss.com/en/documents.html>

<https://www.smartintego.com/int/home/infocenter/documentation>

## Declarations of conformity

<https://www.simons-voss.com/en/certificates.html>

### Information on disposal

- Do not dispose the device (SI-S3.\*M.VCN\*, SV-S3.\*M.G2\*, SV-S3.\*AM.G2\*, SV-S3.\*A.G2\*, SI-S3.\*M.WO\*, SI-S3.\*LN\*) in the household waste. Dispose of it at a collection point for electronic waste as per European Directive 2012/19/EU.
- Recycle defective or used batteries in line with European Directive 2006/66/EC.
- Observe local regulations on separate disposal of batteries.
- Take the packaging to an environmentally responsible recycling point.  
 68

### Technical support

+49 (0) 89 / 99 228 333

### Email

[support-simonsvoss@allegion.com](mailto:support-simonsvoss@allegion.com)

[si-support-simonsvoss@allegion.com](mailto:si-support-simonsvoss@allegion.com)

### FAQs

<https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl>

SimonsVoss Technologies GmbH, Feringastr. 4, D-85774 Unterfoehring, Germany

## 1. Consignes de sécurité générales

*Mot indicateur: Effets immédiats possibles du non-respect*

AVERTISSEMENT: Mort ou blessure grave (possible, mais improbable), PRUDENCE: Blessure légère, ATTENTION: Dommages matériels ou dysfonctionnements, NOTE: Peu ou pas



### AVERTISSEMENT

#### Accès bloqué

Toute erreur de montage et/ou de programmation d'un composant peut bloquer l'accès par une porte. La société SimonsVoss Technologies GmbH décline toute responsabilité quant aux conséquences d'un accès bloqué, par exemple, accès pour les personnes blessées ou en danger, dommages matériels ou autres dommages !

#### Accès bloqué par la manipulation du produit

Si vous modifiez vous-même le produit, des dysfonctionnements peuvent se produire et l'accès peut être bloqué par une porte.

- Ne changer le produit que lorsque cela est nécessaire et de la manière décrite dans la documentation.

#### Ne pas saisir la pile. Risque de brûlures dues à des substances dangereuses

Ce produit contient des piles au lithium. En cas d'ingestion de la pile, de graves brûlures internes peuvent se produire sous deux heures et entraîner la mort.

1. Conservez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants.
2. Si le compartiment à piles ne ferme pas correctement, cessez d'utiliser le produit et conservez-le hors de portée des enfants.
3. En cas de suspicion d'ingestion des piles ou si celles-ci se trouvent dans une partie quelconque de votre corps, consultez immédiatement un médecin.

#### Risque d'explosion dû à un type de batterie incorrect

L'insertion d'un mauvais type de batterie peut provoquer une explosion.

- Utilisez uniquement les piles indiquées dans les données techniques.



### PRUDENCE

#### Risque d'incendie dû aux piles

En cas de manipulation impropre, les piles insérées peuvent provoquer un incendie ou des brûlures.

1. Ne jamais essayer de recharger les piles, de les ouvrir, de les chauffer ou de les brûler.
2. Ne pas court-circuiter les piles.

### ATTENTION

#### Endommagement lié à une décharge électrostatique (DES) lorsque le boîtier est ouvert

Ce produit contient des composants électroniques susceptibles d'être endommagés par des décharges électrostatiques.

1. Utilisez du matériel de travail adapté à la DES (par ex. un bracelet de mise à la terre).
2. Reliez-vous à la terre avant de commencer les travaux pendant lesquels vous pouvez être en contact avec le système électronique. Saisissez pour cela des surfaces métalliques mises à la terre (par ex. huisseries de porte, conduites d'eau ou vannes de chauffage).

#### Endommagement lié à des liquides

Ce produit contient des composants électroniques et/ou mécaniques susceptibles d'être endommagés par tout type de liquide.

- Tenez les liquides à l'écart du système électronique.

#### Endommagement lié à des nettoyeurs agressifs

La surface de ce produit peut être endommagée par des nettoyeurs inappropriés.

- Utilisez exclusivement des nettoyeurs adaptés aux surfaces plastiques ou métalliques.

#### Endommagement lié à une action mécanique

Ce produit contient des composants électroniques susceptibles d'être endommagés par une action mécanique quelconque.

1. Évitez de toucher le système électronique.
2. Évitez toute autre action mécanique sur le système électronique.

#### Endommagement lié à une inversion de polarité

Ce produit contient des composants électroniques susceptibles d'être endommagés par une inversion de polarité de la source de tension.

- N'inversez pas la polarité de la source de tension (piles ou blocs d'alimentation).

#### Défaillance du fonctionnement liée à une perturbation radioélectrique

Dans certaines circonstances, ce produit peut subir l'influence de perturbations électromagnétiques ou magnétiques.

- Ne montez pas et ne placez pas le produit à proximité immédiate d'appareils pouvant générer des perturbations électromagnétiques ou magnétiques (alimentations à découpage !).

#### Défaillance de la communication liée à des surfaces métalliques

Ce produit communique sans fil. Les surfaces métalliques peuvent réduire considérablement le rayon d'action du produit.

- Ne montez pas et ne placez pas le produit sur ou à proximité de surfaces métalliques.



### NOTE

#### Utilisation conforme aux dispositions

Les produits SimonsVoss sont exclusivement destinés à l'ouverture et la fermeture de portes et d'objets similaires.

- N'utilisez pas les produits SimonsVoss à d'autres fins.

#### Horaires différents pour les fermetures G2

L'unité de temps interne des fermetures G2 présente une tolérance technique pouvant atteindre  $\pm 15$  minutes par an.

#### Qualifications requises

L'installation et la mise en service nécessitent des connaissances spécialisées.

- Seul le personnel qualifié peut installer et mettre en service le produit.

#### Dysfonctionnements dus à un mauvais contact ou à une décharge différentielle

Des surfaces de contact trop petites/contaminées ou différentes batteries déchargées peuvent entraîner des dysfonctionnements.

1. Utilisez uniquement des piles autorisées par la société SimonsVoss.
2. Ne touchez pas les contacts des piles neuves avec les mains.
3. Utilisez des gants propres et exempts de graisse.
4. Remplacez toujours toutes les piles à la fois.

Les modifications et nouveaux développements techniques ne peuvent pas être exclus et peuvent être mis en œuvre sans préavis.

La version allemande est le manuel d'instruction original. Les autres langues (réduction dans la langue du contrat) sont des traductions des instructions originales.

Lisez et suivez toutes les instructions d'installation, d'installation et de mise en service. Transmettez ces instructions et toutes les instructions de maintenance à l'utilisateur.

## 2. Fourniture

- SmartHandle AX Advanced pour encadrement tubulaire
- Outil spécial
- Guide abrégé

Selon la version :

- Manchon adaptateur Carré de 8,5 mm
- Manchon adaptateur Carré de 10 mm

## 3. Structure



### 4. Préparer la porte (gabarit de perçage)

- ✓ Goupille ou pointe disponible.
- ✓ Perceuse disponible.
- ✓ Foret adapté disponible (Ø 7 mm).
- ✓ Fraise à chanfreiner disponible.
- ✓ Règle disponible.
- ✓ Tournevis PH2 disponible.

1. Démontez la serrure encastrée.



2. Mesurez la distance (séparant les axes de rotation du carré et du cylindre).



3. Montez la serrure encastrée.



4. Insérez le carré dans la serrure encastrée.



5. Placez le gabarit de perçage depuis le côté intérieur sur le carré.



6. Orientez le gabarit de perçage à la verticale au moyen de la graduation imprimée.

7. Repérez sur la porte les points à percer.



8. Retirez le gabarit de perçage et le carré.



9. Démontez la serrure encastrée.



10. Percez les trous nécessaires (le perçage du bas est uniquement nécessaire sur le côté intérieur).



11. Ébavurez les trous percés au moyen d'une fraise à chanfreiner.



12. Montez la serrure encastrée.



### 5. Pour une épaisseur de porte X : Préparer un carré

- ✓ Scie disponible.
- ✓ Pied à coulisse disponible.

1. Mesurez l'épaisseur de porte.



2. Pour X : Repérez le point de sciage sur le carré.



3. Pour X : Au moyen d'une scie adaptée, raccourcissez le carré.



### 6. Monter la serrure

- ✓ Porte prépercée.
- ✓ Pince pour écrous borgnes à riveter disponible.
- ✓ Tournevis PH2 disponible.
- ✓ Tournevis TX15 disponible.
- ✓ Pied à coulisse disponible.

1. Montez les écrous borgnes à riveter dans les trous prépercés.



2. En l'absence de surverrouillage mécanique : Insérez le cylindre aveugle.



#### NOTE

#### Guider le cylindre aveugle dans le trou avec un tournevis

Il est particulièrement difficile de positionner correctement le cylindre aveugle lorsque les portes sont épaisses.

1. Insérez un tournevis dans le trou du cylindre aveugle.
2. Positionnez le cylindre aveugle au moyen du tournevis.



17



18

3. En l'absence de surverrouillage mécanique : Vissez le cylindre aveugle.



19

4. Au moyen des vis de 12 mm, vissez la plaque de fixation, pointe vers le haut, sur le côté extérieur de la porte (PH2).



20



21

5. Insérez le support de module dans la plaque de fixation.



22

6. Poussez le support de module vers le haut.



23

↳ Le support de module s'enclenche.

7. Vissez le support de module sur la plaque de fixation au moyen des vis de 18 mm (PH2).



24



25

8. Placez le capot en haut de la plaque de fixation.



26

9. Rabattez le capot vers le bas.



27

10. Appuyez le capot contre la porte tout en le faisant glisser vers le haut.



28

↳ Le capot s'enclenche.

11. Appuyez fermement sur l'incrustation.



29

12. Mettez en place la poignée extérieure.



30

13. Déterminez le sens de rotation souhaité pour votre poignée intérieure.

14. Insérez l'élément de ressort en conséquence.

15. Placez le support dans l'unité de poignée intérieure.



31



32

16. Pour un carré de 8,5 ou de 10 mm : Poussez le manchon adaptateur au milieu du carré. Réalisez un renforcement dans le manchon adaptateur au moyen d'un poinçon et d'un marteau afin d'éviter qu'il ne glisse.



33



34

17. Mesurez la longueur totale du carré.



35

18. Déterminez le côté intérieur du carré (de la fin du carré au milieu de la rainure = 26 mm).

19. Déterminez la position du joint torique sur la base du tableau.



36

Zone	Épaisseur de porte (mm)	Longueur du carré (mm)	Position de la bague
S	38 - <42	94	3
S	38 - <42	104	5
S	42 - <47	94	2
S	42 - <47	104	4
S	47 - <52	94	1
S	47 - <52	104	3
S	52 - <57	104	2
S	57 - 60	104	1
M	58 - <62	114	3
M	58 - <62	124	5
M	62 - <67	114	2
M	62 - <67	124	4
M	67 - <72	114	1
M	67 - <72	124	3
M	72 - <77	124	2
M	77 - 80	124	1
L	78 - <82	134	3
L	78 - <82	144	5
L	82 - <87	134	2
L	82 - <87	144	4
L	87 - <92	134	1
L	87 - <92	144	3
L	92 - <97	144	2
L	97 - 100	144	1
XL	98 - 184	Le joint torique se situe à 30-35 mm de l'extrémité sciée du carré.	

20. Poussez le joint torique sur la rainure calculée.



21. Insérez à fond le carré dans la porte par le côté sans bague.



22. Placez l'unité de poignée intérieure sur le carré.



23. Vissez l'unité de poignée intérieure sur le côté intérieur de la porte au moyen des vis de 22 mm (PH2).



24. Vissez la rosace de cylindre sur le côté intérieur de la porte au moyen des vis de 16 mm (PH2).



25. Vissez les deux poignées avec les vis sans tête (TX15).



26. Placez la plaque du cylindre et celle de la poignée intérieure sur les rosaces correspondantes.



↳ Le montage de la SmartHandle AX Advanced est terminé.

## 7. Démonter la serrure (encadrement tubulaire)

✓ Clé à six pans 1,5 mm disponible.

1. Insérez un tournevis à tête plate (idéalement coudé) dans l'ouverture située sur la face inférieure des plaques du côté intérieur.



2. Faites levier avec un tournevis à tête plate sur les plaques.



3. Démontez la serrure en procédant comme pour le montage mais dans l'ordre inverse.

4. Pour ce faire, désolidarisez le capot en pliant l'incrustation vers l'extérieur au moyen de l'outil spécial.

5. Insérez une clé à six pans 1,5 mm dans le trou du logement du carré dans le support de module.



6. Pliez la clé à six pans du côté où se trouve le trou tout en tirant sur la poignée extérieure.



↳ La SmartHandle AX Advanced est démontée.

## 8. Remplacer les piles



### NOTE

**Dysfonctionnements dus à un mauvais contact ou à une décharge différée**

Des surfaces de contact trop petites/contaminées ou différentes batteries déchargées peuvent entraîner des dysfonctionnements.

1. Utilisez uniquement des piles autorisées par la société SimonsVoss.
2. Ne touchez pas les contacts des piles neuves avec les mains.
3. Utilisez des gants propres et exempts de graisse.
4. Remplacez toujours toutes les piles à la fois.

✓ Outil spécial disponible.

✓ Gants disponibles.

1. Insérez l'outil spécial dans l'incrustation du capot du côté électronique.



2. Au moyen de l'outil spécial, pliez avec précaution l'incrustation du capot.



3. Poussez le capot vers le bas.



↳ Le capot se déverrouille.

4. Retirez le capot.



5. Au moyen de l'outil spécial, décrochez les clips du module de batterie.



6. Retirez le module de piles.



7. Au moyen de l'outil spécial, décrochez les clips des piles.



8. Retirez les piles du haut.



9. Pliez avec précaution le ressort intermédiaire sur le côté.

10. Retirez les piles du bas.



11. Insérez deux nouvelles piles avec les pôles plus au contact l'un de l'autre (type CR2450).



↳ Ressort intermédiaire visible au-dessus des piles du bas.

12. Insérez deux nouvelles piles avec les pôles plus au contact l'un de l'autre (type CR2450).



60

13. Refermez les clips des piles.



61

14. Réinsérez le module de piles dans le support de module.



62

15. Au moyen de l'outil spécial, refermez les clips du module de batterie.



63

↳ La SmartHandle AX Advanced émet trois bips.

16. Placez le capot en haut de la plaque de fixation.



64

17. Rabattez le capot vers le bas.



65

18. Appuyez le capot contre la porte tout en le faisant glisser vers le haut.



66

↳ Le capot s'enclenche.

19. Appuyez fermement sur l'incrustation.



67

↳ Les piles sont changées.

## 9. Caractéristiques techniques

Plage de températures (fonctionnement)	de -25 °C à +60 °C
Type de piles	4 × piles CR2450 3V Lithium
Fabricant des piles	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Murata</li> <li>■ Panasonic</li> <li>■ Varta</li> </ul>
Classe de protection IP	Jusqu'à IP66 (version WP)

### Émissions de radio

15,24 kHz - 72,03 kHz Seulement pour les numéros d'article : SV-S3.*AM.G2*, SV-S3.*A.G2*, SI-S3.*LN*	10 dBµA/m (3 m distance)
13,560006 MHz - 13,560780 MHz Seulement pour les numéros d'article : SV-S3.*AM.G2*, SV-S3.*A.G2*, SI-S3.*M.WO*, SI-S3.*LN*	1,04 dBµA/m (3 m distance)
868,000 MHz - 868,600 MHz / 869,700 MHz - 870,000 MHz Seulement pour les numéros d'article : SI-S3.*M.WO*, SI-S3.*LN*	<25 mW ERP
2402 MHz - 2480 MHz Seulement pour les numéros d'article : SV-S3.*AM.G2*, SV-S3.*A.G2*, SI-S3.*M.WO*, SI-S3.*LN*	2,5 mW

## 10. Déclaration de conformité

La société SimonsVoss Technologies GmbH déclare par la présente que les articles (SI-S3.\*M.VCN\*, SV-S3.\*M.G2\*, SV-S3.\*AM.G2\*, SV-S3.\*A.G2\*, SI-S3.\*M.WO\*, SI-S3.\*LN\*) est conforme aux directives suivantes:

- 2014/53/EU -RED- ou pour UK : UK statutory 2017 No. 1206 -Radio equipment- (équipement radio)
- 2011/65/UE -RoHS- ou pour UK : UK statutory 2012 No. 3032 -RoHS-



Le texte intégral de la déclaration de conformité CE est disponible à l'adresse Internet suivante : [www.simons-voss.com/fr/certificats.html](http://www.simons-voss.com/fr/certificats.html).  
Le texte intégral de la déclaration de conformité UK est disponible à l'adresse Internet suivante : [www.simons-voss.com/fr/certificats.html](http://www.simons-voss.com/fr/certificats.html).

## 11. Aide et autres informations

### Documentation/documents

<https://www.simons-voss.com/fr/documents.html>

<https://www.smartintego.com/fr/home/infocenter/documentations>

### Déclarations de conformité

<https://www.simons-voss.com/fr/certificats.html>

### Informations sur l'élimination

- Ne jetez pas l'appareil (SI-S3.\*M.VCN\*, SV-S3.\*M.G2\*, SV-S3.\*AM.G2\*, SV-S3.\*A.G2\*, SI-S3.\*M.WO\*, SI-S3.\*LN\*) avec vos ordures ménagères mais dans un point de collecte communal pour appareils électriques et appareils spéciaux conformément à la directive européenne 2012/19/UE.
- Recyclez les piles défectueuses ou usées conformément à la directive européenne 2006/66/CE.
- Veuillez tenir compte des dispositions locales applicables concernant la collecte séparée des piles.
- Recyclez l'emballage d'une manière écologique.



68

### Assistance technique

+49 (0) 89 / 99 228 333

### E-Mail

[support-simonsvoss@allegion.com](mailto:support-simonsvoss@allegion.com)

[si-support-simonsvoss@allegion.com](mailto:si-support-simonsvoss@allegion.com)

### FAQ

<https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl>

SimonsVoss Technologies GmbH, Feringastr. 4, D-85774 Unterfoehring, Allemagne

## 1. Algemene veiligheidsinstructies

**Signaalwoord:** *Mogelijke onmiddellijke gevolgen van niet-naleving*  
**WAARSCHUWING:** Dood of ernstig letsel (mogelijk, maar onwaarschijnlijk).  
**VOORZICHTIG:** Lichte letsel, LET OP: Materiële schade of storing, OPMERKING: Laag of nee



### WAARSCHUWING

#### Geblokkeerde toegang

Door foutief geïnstalleerde en/of geprogrammeerde componenten kan de doorgang door een deur geblokkeerd blijven. Voor gevolgen van een geblokkeerde toegang tot gewonden of personen in gevaar, materiële of andere schade, is SimonsVoss Technologies GmbH niet aansprakelijk.

#### Geblokkeerde toegang als gevolg van manipulatie van het product

Als u het product zelf wijzigt, kunnen er storingen optreden en kan de toegang worden geblokkeerd door een deur.

- Vervang het product alleen wanneer dat nodig is en op de manier die in de documentatie wordt beschreven.

#### Batterijen niet inslikken. Verbrandingsgevaar door gevaarlijke stoffen

Dit product bevat lithium-knoopcellen. Als de knoopcel wordt ingeslikt, kunnen ernstige inwendige brandwonden optreden die binnen slechts twee uur de dood veroorzaken.

1. Houd nieuwe en gebruikte batterijen buiten bereik van kinderen.
2. Als het batterijvak niet goed sluit, mag u het product niet meer gebruiken en moet u het uit de buurt van kinderen houden.
3. Als u denkt dat batterijen zijn ingeslikt of in een ander lichaamsdeel terecht zijn gekomen, moet u onmiddellijk medische hulp inroepen.

#### Explosiegevaar door verkeerd type batterij

Het plaatsen van het verkeerde type batterij kan een explosie veroorzaken.

- Gebruik alleen de in de technische gegevens vermelde batterijen.



### VOORZICHTIG

#### Brandgevaar door batterijen

De gebruikte batterijen kunnen bij verkeerde behandeling tot brand- of verbrandingsgevaar leiden.

1. Probeer niet de batterijen op te laden, open te maken, te verwarmen of te verbranden.
2. U mag de batterijen evenmin kortsluiten.

### LET OP

#### Schade door elektrostatische ontlading (ESD) wanneer de behuizing open is

Dit product heeft elektronische componenten die kunnen worden beschadigd door een elektrostatische ontlading.

1. Maak gebruik van ESD-conforme materialen (bijv. aardingsarmband).
2. Zorg dat u geaard bent voor werkzaamheden waarbij u met de elektronica in contact kunt komen. Gebruik hiervoor geaarde metalen oppervlakken (bijv. Deurposten, waterleidingen of verwarmingsbuizen).

#### Beschadiging door vloeistoffen

Dit product heeft elektronische en/of mechanische componenten die kunnen worden beschadigd door elk type vloeistof.

- Houd vloeistoffen uit de buurt van de elektronica.

#### Beschadiging door bijtende reinigingsmiddelen

Het oppervlak van dit product kan worden beschadigd door ongeschikte reinigingsmiddelen.

- Maak uitsluitend gebruik van reinigingsmiddelen die geschikt zijn voor kunststof of metalen oppervlakken.

#### Beschadiging door mechanische impact

Dit product heeft elektronische componenten die kunnen worden beschadigd door elk type mechanische impact.

1. Vermijd dat u de elektronica aanraakt.
2. Vermijd ook andere mechanische impact op de elektronica.

#### Beschadiging door verwisseling van de polariteit

Dit product bevat elektronische componenten die door verwisseling van de polariteit van de voedingsbron beschadigd kunnen worden.

- Verwissel de polariteit van de voedingsbron niet (batterijen of netadapters).

#### Storing van het gebruik door verbroken verbinding

Dit product kan onder bepaalde omstandigheden beïnvloed worden door elektromagnetische of magnetische storingen.

- Monteer of plaats het product niet direct in de buurt van apparaten die elektromagnetische of magnetische storingen kunnen veroorzaken (stroomschakelaars!).

#### Storing van de communicatie door metalen oppervlakken

Dit product communiceert draadloos. Metalen oppervlakken kunnen het zendbereik van het product aanzienlijk verminderen.

- Monteer of plaats het product niet op of in de buurt van metalen oppervlakken.



### OPMERKING

#### Beoogd gebruik

SimonsVoss-producten zijn uitsluitend bedoeld voor het openen en sluiten van deuren en vergelijkbare voorwerpen.

- Gebruik SimonsVoss-producten niet voor andere doeleinden.

#### Storingen door slecht contact of verschillende ontladingen

Contactoppervlakken die te klein/vervuild zijn of verschillende ontladen accus kunnen leiden tot storingen.

1. Gebruik alleen batterijen die zijn vrijgegeven door SimonsVoss.
2. Raak de contacten van de nieuwe batterijen niet met de handen aan.
3. Gebruik schone, vetvrije handschoenen.
4. Vervang daarom alle batterijen tegelijk.

#### Afwijkende tijden bij G2-sluitelementen

De interne tijdeenheid van de G2-sluitelementen heeft een technisch bepaalde tolerantie van max. ± 15 minuten per jaar.

#### Kwalificaties vereist

De installatie en inbedrijfstelling vereist gespecialiseerde kennis. Alleen getraind personeel mag het product installeren en in bedrijf stellen.

Aanpassingen of nieuwe technische ontwikkelingen kunnen niet uitgesloten worden en worden gerealiseerd zonder aankondiging.

De Duitse taalversie is de originele handleiding. Andere talen (opstellen in de contracttaal) zijn vertalingen van de originele instructies.

Lees en volg alle installatie-, installatie- en inbedrijfstellingsinstructies. Geef deze instructies en eventuele onderhoudsinstructies door aan de gebruiker.

## 2. Leveromvang

- SmartHandle AX Advanced voor buisframes
- Speciaal gereedschap
- Korte handleiding

Afhankelijk van de variant:

- adapterhuls 8,5 mm vierkant
- adapterhuls 10 mm vierkant

## 3. Opbouw





## 4. Deur voorbereiden (boormal)

- ✓ Pen of kraspen beschikbaar.
- ✓ een boormachine beschikbaar houden.
- ✓ Geschikte boor beschikbaar (Ø 7 mm).
- ✓ Verzinkbaar beschikbaar.
- ✓ Heerser beschikbaar.
- ✓ PH2-schroevendraaier beschikbaar.

1. Demonteer het insteekslot.
  2
2. Meet de afstand (van de draaiassen van vierkant en cilinder).
  3
3. Bouw het insteekslot in.
  4
4. Steek het vierkant in het insteekslot.
  5
5. Steek de boormal van de binnenzijde op het vierkant.
  6
6. Lijn de boormal verticaal uit met behulp van de opgedrukte schaalverdeling.
7. Markeer de punten die geboord moeten worden op de deur.
  7
8. Neem de boormal en het vierkant weg.
  8
9. Demonteer het insteekslot.
  2
10. Boor de benodigde gaten (het onderste gat is alleen aan de binnenkant nodig).
  10
11. Ontbraam de geboorde gaten met een verzinkboor.
  11
12. Bouw het insteekslot in.
  12


## 5. Voor deurdikte X: vierkantstift voorbereiden

- ✓ Saw beschikbaar.
- ✓ Remklauwmeter beschikbaar.

1. Meet de deurdikte.
  13
2. Voor X: markeer de zaagsnede op de vierkantstift.
  14
3. Voor X: kort de vierkantstift in met een geschikte zaag.
  15

## 6. Beslag monteren

- ✓ Deur voorgeboord.
- ✓ Blindlinkmoertang beschikbaar.
- ✓ PH2-schroevendraaier beschikbaar.
- ✓ TX15-schroevendraaier beschikbaar.
- ✓ Remklauwmeter beschikbaar.

1. Monteer de blindlinkmoeren in de voorgeboorde gaten.
  16
2. Voor niet-MO: breng de blinde cilinder aan.



### OPMERKING

#### Blinde cilinder met schroevendraaier in het gat leiden

In het bijzonder bij dikke deuren is het moeilijk om de blinde cilinder correct te positioneren.

1. Steek een schroevendraaier in het gat van de blinde cilinder.
2. Positioneer de blinde cilinder met behulp van de schroevendraaier.

-  17
-  18
3. Voor niet-MO: schroef de blinde cilinder vast.
-  19
4. Schroef de bevestigingsplaat met de punt omhoog op de buitenzijde van de deur (PH2) met de schroeven van 12 mm.
  20
  21
5. Steek de moduledrager in de bevestigingsplaat.
  22
6. Schuif de moduledrager omhoog.
  23
 

↳ De moduledrager klikt vast.
7. Schroef de moduledrager met de schroeven van 18 mm op de bevestigingsplaat (PH2).
  24
  25
8. zet de cover bovenop de bevestigingsplaat.
-  26
9. Klap de cover naar beneden dicht.
  27
10. Duw de cover tegen de deur en schuif hem tegelijkertijd omhoog.
  28
 

↳ De cover klikt vast.
11. Druk de inlay vast.
  29
12. Steek de buitendeurkruk erop.
  30
13. Bepaal de gewenste draairichting van uw binnendeurkruk.
14. Breng het veerelement dienovereenkomstig aan.
15. Plaats de basis in de eenheid van de binnendeurkruk.
  31
  32
16. Voor 8,5 mm en 10 mm vierkant: schuif de adapterhuls in het midden van het vierkant. Maak met een centerpons en een hamer een verdiept punt in de adapterhuls om verschuiven te voorkomen.
  33
  34
17. Meet de totale lengte van de vierkantstift.
  35
18. Bepaal de binnenkant van de vierkantstift (uiteinde tot het midden van de eerste groef = 26 mm).
19. Bepaal de positie van de O-ring met behulp van de tabel.
  36



Bereik	Deurdikte (mm)	Lengte vierkantstift (mm)	Ringpositie
S	38 - <42	94	3
S	38 - <42	104	5
S	42 - <47	94	2
S	42 - <47	104	4
S	47 - <52	94	1
S	47 - <52	104	3
S	52 - <57	104	2
S	57 - 60	104	1
M	58 - <62	114	3
M	58 - <62	124	5
M	62 - <67	114	2
M	62 - <67	124	4
M	67 - <72	114	1
M	67 - <72	124	3
M	72 - <77	124	2
M	77 - 80	124	1
L	78 - <82	134	3
L	78 - <82	144	5
L	82 - <87	134	2
L	82 - <87	144	4
L	87 - <92	134	1
L	87 - <92	144	3
L	92 - <97	144	2
L	97 - 100	144	1
XL	98 - 184	De O-ring ligt op 30-35 mm van het afgezaagde uiteinde van de vierkantstift.	

20. Schuif de O-ring op de berekende groef.



21. Steek het vierkant met de kant zonder ring tot de aanslag in de deur.



22. Steek de binnendeurkruk op het vierkant.



23. Schroef de binnendeurkruk met de schroeven van 22 mm aan de binnenzijde van de deur (PH2) vast.



24. Schroef de cilinderrozet met de schroeven van 16 mm aan de binnenzijde van de deur (PH2) vast.



25. Schroef met de stifttappen beide deurkrukken vast (TX15).



26. Steek de cilinderkap en de afdekking van de binnendeurkruk op de betreffende rozetten.



↳ SmartHandle AX Advanced montage afgerond.

## 7. Beslag demonteren (buisframe)

✓ 1,5 mm inbusleutel beschikbaar.

1. Steek een sleufkopschroevendraaier (idealerweise gebogen) in de opening aan de onderkant van de dekljsten aan de binnenkant.



2. Wrik de dekljsten los met de sleufkopschroevendraaier.



3. Demonteer het beslag in omgekeerde volgorde van de montage.

4. Maak daarbij de cover los door met het speciale gereedschap de inlay naar buiten te buigen.

5. Steek een inbusleutel van 1,5 mm in het gat van de opname voor de vierkantstift in de moduledrager.



6. Buig de inbusleutel naar de zijde waar het gat zich bevindt en trek tegelijkertijd aan de buitendeurkruk.



↳ SmartHandle AX Advanced is gemonteerd.

## 8. Batterijen vervangen



### OPMERKING

#### Storingen door slecht contact of verschillende ontladingen

Contactoppervlakken die te klein/vervuld zijn of verschillende ontladen accu's kunnen leiden tot storingen.

- Gebruik alleen batterijen die zijn vrijgegeven door SimonsVoss.
- Raak de contacten van de nieuwe batterijen niet met de handen aan.
- Gebruik schone, vetvrije handschoenen.
- Vervang daarom alle batterijen tegelijk.

✓ Speciaal gereedschap beschikbaar.

✓ Handschoenen beschikbaar.

1. Steek het speciale gereedschap in de cover-inlay aan de elektronicazijde.



2. Buig de coverinlay behoedzaam open met het speciale gereedschap.



3. Schuif de cover naar beneden.



↳ Cover ontgrendeld.

4. Neem de cover weg.



5. Haak met het speciale gereedschap de klem van de batterijmodule los.



6. Neem de batterijmodule weg.



7. Maak de batterijklem los met het speciale gereedschap.



8. Neem de bovenste batterijen uit.



9. Buig de tussenveer behoedzaam opzij.

10. Neem nu de onderste batterijen uit.



11. Zet twee nieuwe batterijen in met de pluspolen tegen elkaar (type CR2450).



↳ De tussenveer is zichtbaar boven de onderste batterijen.

12. Zet twee nieuwe batterijen in met de pluspolen tegen elkaar (type CR2450).



13. Haak de batterijklem weer vast.



61

14. Breng de batterijmodule weer aan in de moduledrager.



62

15. Haak met het speciale gereedschap de klem van de batterijmodule weer vast.



63

- ↳ SmartHandle AX Advanced piept drie keer.

16. zet de cover bovenop de bevestigingsplaat.



64

17. Klap de cover naar beneden dicht.



65

18. Duw de cover tegen de deur en schuif hem tegelijkertijd omhoog.



66

- ↳ De cover klikt vast.

19. Druk de inlay vast.



67

- ↳ De batterijen zijn vervangen.

## 9. Technische gegevens

Temperatuurbereik (bedrijf)	-25°C tot +60°C
Soort batterij	4x CR2450 3V lithium
Batterijmerk	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Murata</li> <li>■ Panasonic</li> <li>■ Varta</li> </ul>
IP-beschermingsklasse	Tot IP66 (WP-variant)

### Radio-emissies

15,24 kHz - 72,03 kHz Alleen voor artikelnummers: SV-S3.*AM.G2*, SV-S3.*A.G2*, SI-S3.*LN*	10 dBµA/m (3 m afstand)
13,560006 MHz - 13,560780 MHz Alleen voor artikelnummers: SV-S3.*AM.G2*, SV-S3.*A.G2*, SI-S3.*M.WO*, SI-S3.*LN*	1,04 dBµA/m (3 m afstand)
868,000 MHz - 868,600 MHz / 869,700 MHz - 870,000 MHz Alleen voor artikelnummers: SI-S3.*M.WO*, SI-S3.*LN*	<25 mW ERP
2402 MHz - 2480 MHz Alleen voor artikelnummers: SV-S3.*AM.G2*, SV-S3.*A.G2*, SI-S3.*M.WO*, SI-S3.*LN*	2,5 mW

## 10. Verklaring van overeenstemming

Het bedrijf SimonsVoss Technologies GmbH verklaart dat de artikelen (SI-S3.\*M.VCN\*, SV-S3.\*M.G2\*, SV-S3.\*AM.G2\*, SV-S3.\*A.G2\*, SI-S3.\*M.WO\*, SI-S3.\*LN\*) voldoen aan de volgende richtlijnen:

- 2014/53/EU -RED-  
of voor de UK: UK wettelijk 2017 Nr. 1206 -Radioapparaatuur-
- 2011/65/EU -RoHS-  
of voor de UK: UK wettelijk 2012 Nr. 3032 -RoHS-



De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: [www.simons-voss.com/nl/certificaten.html](https://www.simons-voss.com/nl/certificaten.html).

De volledige tekst van de UK-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: [www.simons-voss.com/nl/certificaten.html](https://www.simons-voss.com/nl/certificaten.html).

## 11. Hulp en verdere informatie

### Informatiemateriaal/documenten

<https://www.simons-voss.com/nl/documenten.html>

<https://www.smartintego.com/int/home/infocenter/documentation>

### Conformiteitsverklaringen

<https://www.simons-voss.com/nl/certificaten.html>

### Informatie over verwijdering

- Voer het apparaat (SI-S3.\*M.VCN\*, SV-S3.\*M.G2\*, SV-S3.\*AM.G2\*, SV-S3.\*A.G2\*, SI-S3.\*M.WO\*, SI-S3.\*LN\*) niet af als huishoudelijk afval, maar overeenkomstig de Europese Richtlijn 2012/19/EU bij een gemeentelijke inzamelpunt voor speciaal elektrotechnisch afval.
- Zorg voor recycling van defecte of gebruikte batterijen volgens de Europese Richtlijn 2006/66/EG.
- Neem de plaatselijke bepalingen in acht voor de gescheiden afvoer van batterijen.
- Voer de verpakking af naar een instantie voor milieuvriendelijke recycling.



68

### Technische Support

+49 (0) 89 / 99 228 333

### E-mail

[support-simonsvoss@allegion.com](mailto:support-simonsvoss@allegion.com)

[si-support-simonsvoss@allegion.com](mailto:si-support-simonsvoss@allegion.com)

### FAQ

<https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl>

SimonsVoss Technologies GmbH, Feringastr. 4, 85774 Unterföhring, Duitsland

## 1. Avvisi di sicurezza generali

*Parola segnale: Possibili effetti immediati di non conformità*

AVVERTENZA: Morte o lesioni gravi (possibili, ma improbabili), ATTENZIONE: Lesione minori, AVVISO: Danni materiali o malfunzionamento, NOTA: Basso o no



### AVVERTENZA

#### Accesso bloccato

Con componenti motori e/o programmati in modo difettoso, l'accesso attraverso una porta può restare bloccato. La SimonsVoss Technologies GmbH non risponde delle conseguenze di un accesso bloccato, per esempio nel caso si debba accedere a persone ferite o in pericolo, di danni a cose o altri danni!

#### Accesso bloccato tramite manipolazione del prodotto

Se si modifica il prodotto da solo, possono verificarsi malfunzionamenti e l'accesso attraverso una porta può essere bloccato.

- Modificare il prodotto solo quando necessario e solo nel modo descritto nella documentazione.

#### Non ingerire la batteria. Pericolo di ustioni dovute a sostanze pericolose

Questo prodotto contiene batterie a bottone al litio. Se la batteria a bottone viene inghiottita, possono verificarsi gravi ustioni interne nel giro di sole due ore che possono causare la morte.

1. Conservare le batterie nuove e usate lontano dalla portata dei bambini.
2. Se il vano batteria non si chiude in modo sicuro, interrompere l'uso del prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
3. Se pensate che le batterie siano state inghiottite o si trovino in una qualsiasi parte del vostro corpo, rivolgetevi immediatamente a un medico.

#### Pericolo di esplosione a causa di un tipo di batteria non corretto

L'inserimento del tipo di batteria sbagliato può causare un'esplosione.

- Utilizzare solo le batterie specificate nei dati tecnici.



### ATTENZIONE

#### Pericolo di incendio dovuto alle batterie

Le batterie utilizzate possono costituire un pericolo di incendio o combustione in caso di utilizzo scorretto.

1. Non tentare di caricare, aprire, riscaldare o bruciare le batterie.
2. Non cortocircuitare le batterie.

### AVVISO

#### Danni dovuti a scariche elettrostatiche (ESD) quando l'alloggiamento è aperto

Il presente prodotto contiene componenti elettronici che potrebbero subire danni in conseguenza di scariche elettrostatiche.

1. Utilizzare materiali di lavori conformi ai requisiti ESD (ad es. fascetta antistatica al polso).
2. Effettuare la messa a terra dell'operatore prima di eseguire lavori in cui è possibile entrare in contatto con parti elettroniche. A tale scopo, toccare una superficie metallica opportunamente messa a terra (ad es. telaio porta, tubi dell'acqua o valvole di riscaldamento).

#### Danni dovuti a fluidi

Il presente prodotto contiene componenti elettronici e/o meccanici che potrebbero subire danni dovuti a liquidi di qualunque tipo.

- Tenere i componenti elettronici lontani da liquidi.

#### Danni dovuti a detergenti aggressivi

La superficie di questo prodotto può essere danneggiata da detergenti non idonei.

- Utilizzare esclusivamente detergenti adatti a superfici in plastica o metallo.

#### Danni dovuti a effetti meccanici

Il presente prodotto contiene componenti elettronici che potrebbero subire danni dovuti a effetti meccanici di qualunque tipo.

1. Evitare di toccare le parti elettroniche.
2. Evitare ulteriori effetti meccanici sulle parti elettroniche.

#### Danni dovuti all'inversione di polarità

Questo prodotto contiene componenti elettronici che possono essere danneggiati dall'inversione di polarità della sorgente di tensione.

- Non invertire la polarità della sorgente di tensione (batterie o alimentatori).

#### Funzionamento disturbato a causa di interferenze radioelettriche

Questo prodotto potrebbe essere influenzato da disturbi elettromagnetici o magnetici.

- Non montare o posizionare il prodotto direttamente accanto a dispositivi che possono causare interferenze elettromagnetiche o magnetiche (alimentatori switching!).

#### Interferenze nella comunicazione dovute a superfici metalliche

Questo prodotto comunica in modalità wireless. Le superfici metalliche possono ridurre significativamente la portata del prodotto.

- Non montare o posizionare il prodotto sopra o vicino a superfici metalliche.



### NOTA

#### Uso conforme

I prodotti SimonsVoss sono concepiti esclusivamente per l'apertura e la chiusura di porte e oggetti simili.

- Non utilizzare i prodotti SimonsVoss per altri scopi.

#### Malfunzionamenti dovuti a contatto insufficiente o a scarichi diversi

Superfici di contatto troppo piccole/contaminate o diverse batterie scariche possono portare a malfunzionamenti.

1. Utilizzare esclusivamente batterie autorizzate da SimonsVoss.
2. Non toccare con le mani i contatti delle nuove batterie.
3. Utilizzare guanti puliti e privi di grasso.
4. Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente.

#### Tempi diversi per chiusure G2

L'unità temporale interna delle chiusure G2 è tecnicamente vincolata a una tolleranza fino a  $\pm 15$  minuti all'anno.

#### Qualifiche richieste

L'installazione e la messa in servizio richiedono conoscenze specialistiche.

- Solo personale qualificato può installare e mettere in servizio il prodotto.

Non si escludono modifiche o perfezionamenti tecnici, anche senza preavvisi.

La versione in lingua tedesca è il manuale di istruzioni originale. Altre lingue (redazione nella lingua del contratto) sono traduzioni delle istruzioni originali.

Leggere e seguire tutte le istruzioni di installazione, installazione e messa in servizio. Passare queste istruzioni e tutte le istruzioni di manutenzione all'utente.

## 2. Oggetto di fornitura

- SmartHandle AX Advanced per telaio tubolare
- Attrezzo speciale
- Libretto di istruzioni

A seconda della variante:

- Manicotto adattatore quadro maniglia di 8,5 mm
- Manicotto adattatore quadro maniglia di 10 mm

## 3. Struttura



## 4. Preparazione della porta (maschera di foratura)

- ✓ Perno o punta per tracciare a disposizione.
- ✓ Trapano a disposizione.
- ✓ Punta adatta a disposizione ( $\varnothing$  7 mm).
- ✓ Svasatore conico a disposizione.
- ✓ Righello a disposizione.
- ✓ Cacciavite PH2 a disposizione.

1. Rimuovere la serratura a incasso.



2. Misurare la distanza (distanza degli assi di rotazione dal quadro maniglia e dal cilindro).



3. Rimontare la serratura a incasso.



4. Inserire il quadro maniglia nella serratura a incasso.



5. Applicare il lato interno della maschera di foratura sul quadro maniglia.



6. Allineare la maschera di foratura in verticale con l'ausilio della scala graduata.

7. Segnare i punti da forare sulla porta.



8. Rimuovere la maschera di foratura e il quadro maniglia.



9. Rimuovere la serratura a incasso.



10. Praticare i fori necessari (il foro più in basso è necessario solo sul lato interno).



11. Sbavare i fori praticati con uno svasatore conico.



12. Rimontare la serratura a incasso.



## 5. Per lo spessore della porta X: preparazione del quadro maniglia

- ✓ Sega a disposizione.
- ✓ Calibro a corsoio a disposizione.

1. Misurare lo spessore della porta.



2. Per X: contrassegnare il punto da segare sul quadro maniglia.



3. Per X: accorciare il quadro maniglia con una sega adatta.



## 6. Montaggio della maniglia

- ✓ Porta già forata.
- ✓ Pinza per dadi a rivetto cieco a disposizione.
- ✓ Cacciavite PH2 a disposizione.
- ✓ Cacciavite TX15 a disposizione.
- ✓ Calibro a corsoio a disposizione.

1. Montare i dadi a rivetto cieco nei fori praticati in precedenza.



2. Per la versione senza MO: inserire il cilindro cieco.



### NOTA

#### Posizionare il cilindro cieco nel foro utilizzando il cacciavite

Soprattutto per le porte di grande spessore, è difficile posizionare correttamente il cilindro cieco.

1. Inserire un cacciavite nel foro del cilindro cieco.
2. Posizionare il cilindro cieco con l'ausilio del cacciavite.



17



18

3. Per la versione senza MO: avvitare il cilindro cieco.



19

4. Avvitare la piastra di fissaggio, con la punta rivolta verso l'alto, al lato esterno della porta con le viti da 12 mm (PH2).



20



21

5. Inserire il supporto del modulo nella piastra di fissaggio.



22

6. Spingere il supporto del modulo verso l'alto.



23

↳ Il supporto del modulo è innestato.

7. Avvitare il supporto del modulo alla piastra di fissaggio con le viti da 18 mm (PH2).



24



25

8. Posizionare la cover in alto sulla piastra di fissaggio.



26

9. Chiudere la cover in basso.



27

10. Premere contemporaneamente la cover contro la porta e verso l'alto.



28

↳ La cover si innesta.

11. Premere saldamente l'inserito.



29

12. Applicare la maniglia esterna.



30

13. Stabilire il senso di rotazione desiderato della maniglia interna.

14. Inserire l'elemento a molla correttamente.

15. Inserire la piastrina nell'unità della maniglia interna.



31



32

16. Per il quadro maniglia di 8,5 mm e di 10 mm: spingere il manicotto adattatore al centro del quadro maniglia. Con un martello e un punzone realizzare un incavo nel manicotto adattatore per impedire che si muova.



33



34

17. Misurare la lunghezza complessiva del quadro maniglia.



35










18. Rilevare il lato interno del quadro maniglia (dall'estremità del quadro maniglia al centro della prima scanalatura = 26 mm).

19. Determinare la posizione dell'O-ring con la tabella.







36

Area	Spessore porta (mm)	Lunghezza quadro maniglia (mm)	Posizione anello
S	38 - <42	94	3
S	38 - <42	104	5
S	42 - <47	94	2
S	42 - <47	104	4
S	47 - <52	94	1
S	47 - <52	104	3
S	52 - <57	104	2
S	57 - 60	104	1
M	58 - <62	114	3
M	58 - <62	124	5
M	62 - <67	114	2
M	62 - <67	124	4
M	67 - <72	114	1
M	67 - <72	124	3
M	72 - <77	124	2
M	77 - 80	124	1
L	78 - <82	134	3
L	78 - <82	144	5
L	82 - <87	134	2
L	82 - <87	144	4
L	87 - <92	134	1
L	87 - <92	144	3
L	92 - <97	144	2
L	97 - 100	144	1
XL	98 - 184	L'O-ring si trova a 30-35 mm dall'estremità segata del quadro maniglia.	

- Far scorrere l'O-ring sulla scanalatura calcolata.  37
  - Inserire il lato senza l'anello del quadro maniglia nella porta finché non si arresta.  38
  - Posizionare l'unità della maniglia interna sul quadro maniglia.  39
  - Avvitare l'unità della maniglia interna al lato interno della porta con le viti da 22 mm (PH2).  40  
 41
  - Avvitare la rosetta del cilindro al lato interno della porta con le viti da 16 mm (PH2).  42  
 43
  - Avvitare saldamente entrambe le maniglie con le viti senza testa (TX15).  44
  - Posizionare la copertura del cilindro e la copertura della maniglia interna sulle rispettive rosette.  45
- ↳ La SmartHandle AX Advanced è completamente montata.

## 7. Smontaggio della maniglia (telaiο tubolare)

- ✓ Chiave esagonale da 1,5 mm disponibile.
- Inserire un cacciavite a intaglio (idealmente angolato) nell'apertura sul lato inferiore delle coperture sul lato interno.  46
  - Sollevare le coperture facendo leva con il cacciavite a intaglio.  47
  - Smontare la maniglia procedendo nella sequenza opposta rispetto al montaggio.
  - Allentare la cover flettendo verso l'esterno l'insero con l'attrezzo speciale.
  - Inserire una chiave esagonale da 1,5 mm nel foro dell'alloggiamento del quadro maniglia nel supporto del modulo.  48
  - Girare la chiave esagonale dal lato sul quale si trova il foro e contemporaneamente tirare la maniglia esterna.  49
- ↳ La SmartHandle AX Advanced è smontata.











## 8. Sostituzione delle batterie











### NOTA

#### Malfunzionamenti dovuti a contatto insufficiente o a scarichi diversi

Superfici di contatto troppo piccole/contaminate o diverse batterie scariche possono portare a malfunzionamenti.

- Utilizzare esclusivamente batterie autorizzate da SimonsVoss.
  - Non toccare con le mani i contatti delle nuove batterie.
  - Utilizzare guanti puliti e privi di grasso.
  - Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente.
- ✓ Attrezzo speciale a disposizione.  
✓ Guanti a disposizione.
- Inserire l'attrezzo speciale nell'insero della cover della parte elettronica.  50
  - Con l'attrezzo speciale, flettere l'insero della cover con cautela.  51
  - Spingere la cover verso il basso.  52  
↳ La cover si sblocca.
  - Rimuovere la cover.  53
  - Con l'attrezzo speciale, sganciare la clip del modulo delle batterie.  54
  - Rimuovere il modulo delle batterie.  55
  - Con l'attrezzo speciale, sganciare la clip delle batterie.  56
  - Rimuovere le batterie superiori.  57
  - Sollevare la linguetta intermedia verso il bordo con cautela.
  - Rimuovere le batterie inferiori.  58
  - Inserire due batterie nuove in modo tale che i poli positivi si tocchino (CR2450).  59

- ↳ Linguetta intermedia visibile sulle batterie inferiori.
- 12. Inserire due batterie nuove in modo tale che i poli positivi si tocchino (CR2450).  
 60
- 13. Agganciare nuovamente la clip delle batterie.  
 61
- 14. Reinserire il modulo delle batterie nel supporto del modulo.  
 62
- 15. Con l'attrezzo speciale, riagganciare la clip del modulo delle batterie.  
 63
- ↳ La SmartHandle AX Advanced emette tre segnali acustici.
- 16. Posizionare la cover in alto sulla piastra di fissaggio.  
 64
- 17. Chiudere la cover in basso.  
 65
- 18. Premere contemporaneamente la cover contro la porta e verso l'alto.  
 66
- ↳ La cover si innesta.
- 19. Premere saldamente l'inserito.  
 67
- ↳ Le batterie sono sostituite.

## 9. Dati tecnici

Range di temperature (esercizio)	da -25 °C a +60 °C
Tipo di batteria	4 × CR2450 3V al litio
Marca delle batterie	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Murata</li> <li>■ Panasonic</li> <li>■ Varta</li> </ul>
Grado di protezione	Fino a IP66 (variante WP)

### Emissioni radio

15,24 kHz - 72,03 kHz Solo per i codici articolo: SV-S3.*AM.G2*, SV-S3.*A.G2*, SI-S3.*LN*	10 dBµA/m (3 m distanza)
13,560006 MHz - 13,560780 MHz Solo per i codici articolo: SV-S3.*AM.G2*, SV-S3.*A.G2*, SI-S3.*M.WO*, SI-S3.*LN*	1,04 dBµA/m (3 m distanza)
868,000 MHz - 868,600 MHz / 869,700 MHz - 870,000 MHz Solo per i codici articolo: SI-S3.*M.WO*, SI-S3.*LN*	<25 mW ERP
2402 MHz - 2480 MHz Solo per i codici articolo: SV-S3.*AM.G2*, SV-S3.*A.G2*, SI-S3.*M.WO*, SI-S3.*LN*	2,5 mW

## 10. Dichiarazione di conformità

Het bedrijf SimonsVoss Technologies GmbH verklaart hierbij dat de artikelen (SI-S3.\*M.VCN\*, SV-S3.\*M.G2\*, SV-S3.\*AM.G2\*, SV-S3.\*A.G2\*, SI-S3.\*M.WO\*, SI-S3.\*LN\*) voldoet aan de volgende richtlijnen:

- 2014/53/UE -RED-  
o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2017 n. 1206  
-Apparecchiature radio-
- 2011/65/UE -RoHS-  
o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2012 n. 3032 -RoHS-



Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.simons-voss.com/it/certificati.html](https://www.simons-voss.com/it/certificati.html).

Il testo integrale della dichiarazione di conformità UK è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.simons-voss.com/it/certificati.html](https://www.simons-voss.com/it/certificati.html).

## 11. Supporto e ulteriori informazioni

### Materiale informativo/Documenti

<https://www.simons-voss.com/it/documenti.html>

<https://www.smartintego.com/int/home/infocenter/documentation>

### Dichiarazioni di conformità

<https://www.simons-voss.com/it/certificati.html>

### Informazioni sullo smaltimento

- Il dispositivo (SI-S3.\*M.VCN\*, SV-S3.\*M.G2\*, SV-S3.\*AM.G2\*, SV-S3.\*A.G2\*, SI-S3.\*M.WO\*, SI-S3.\*LN\*) non va smaltito fra i rifiuti domestici, ma conferito presso un centro di raccolta comune per rifiuti elettronici speciali in conformità con la Direttiva Europea 2012/19/UE.
- Riciclare le batterie guaste o esauste ai sensi della Direttiva Europea 2006/66/CE.
- Osservare le disposizioni locali in materia di smaltimento speciale delle batterie.
- Conferire l'imballaggio presso un punto di raccolta ai fini del riciclaggio ecologico.



### Supporto tecnico

+49 (0) 89 / 99 228 333

### E-mail

[support-simonsvoss@allegion.com](mailto:support-simonsvoss@allegion.com)

[si-support-simonsvoss@allegion.com](mailto:si-support-simonsvoss@allegion.com)

### FAQ

<https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl>

SimonsVoss Technologies GmbH, Feringastr. 4, D-85774 Unterfoehring, Germania

## 1. Generelle sikkerhedshenvisninger

*Signalord: Mulige direkte virkninger i tilfælde af manglende overholdelse*  
**ADVARSEL:** Død eller alvorlig personskade (muligt, men usandsynligt), **FORSIGTIG:** Mindre skade, **OPMÆRKSOMHED:** Materiel skade eller fejlfunktion, **BEMÆRK:** Lidt eller ingen



### ADVARSEL

#### Spærret adgang

Hvis komponenter er fejlagtigt monteret og/eller programmeret, kan adgang til en dør forblive spærret. For følgeskader, der skyldes spærret adgang, fx til personer, der er sårede eller i fare, tingskader eller andre skader, hæfter SimonsVoss Technologies GmbH ikke!

#### Blokeret adgang gennem manipulation af produktet

Hvis du selv ændrer produktet, kan der opstå funktionsfejl, og adgang via en dør kan blokeres.

- Modificer kun produktet, når det er nødvendigt, og kun på den måde, der er beskrevet i dokumentationen.

#### Batteri må ikke indtages. Forbrændingsfare på grund af farlige stoffer

Dette produkt indeholder litium-knappceller. Hvis knapcellen sluges, kan det medføre alvorlige indre forbrændinger inden for to timer og dødsfald.

1. Opbevar nye og brugte batterier uden for børns rækkevidde.
2. Hvis batterirummet ikke kan lukkes ordentligt, må produktet ikke længe benyttes, og det opbevares uden for børns rækkevidde.
3. Hvis du tror, at batterier er blevet slugt eller befinder sig i en legemsdel, skal du straks søge lægehjælp.

#### Eksplodingsfare på grund af forkert batteritype

Isætning af den forkerte batteritype kan resultere i en eksplosion.

- Brug kun de batterier, der er specificeret i de tekniske data.



### FORSIGTIG

#### Brandfare ved batterier

Batterierne kan udgøre en brand- eller forbrændingsfare ved forkert behandling.

1. Forsøg ikke at oplade, åbne, opvarme eller brænde batterierne.
2. Kortslut ikke batterierne.

### OPMÆRKSOMHED

#### Beskadigelse på grund af elektrostatisk afladning (ESD) med huset åbent

Dette produkt indeholder elektroniske komponenter, som kan blive beskadiget på grund af elektrostatisk afladning.

1. Brug ESD-beskyttede arbejdsmaterialer (f.eks. jordforbindelsesbånd).
2. Opret jordforbindelse før arbejde, hvor du kan komme i kontakt med elektronikken. Indfat i denne forbindelse jordforbundne metaloverflader (f.eks. dørkarme, vandrør eller varmeventiler).

#### Beskadigelse på grund af væsker

Dette produkt indeholder elektroniske og/eller mekaniske komponenter, som kan blive beskadiget på grund af alle typer væsker.

- Hold væsker væk fra elektronikken.

#### Beskadigelse på grund af aggressive rengøringsmidler

Produktets overflade kan blive beskadiget på grund af uegnede rengøringsmidler.

- Brug kun rengøringsmidler, der er velegnede til kunststof- og metaloverflader.

#### Beskadigelse på grund af mekanisk påvirkning

Dette produkt indeholder elektroniske komponenter, som kan blive beskadiget på grund af alle typer mekanisk påvirkning.

1. Undgå at berøre elektronikken.
2. Undgå at udsætte elektronikken for andre mekaniske påvirkninger.

#### Beskadigelse på grund af fejltilslutning

Dette produkt indeholder elektroniske komponenter, som kan blive beskadiget på grund af fejltilslutning af spændingskilden.

- Sørg for ikke at fejltilslutte spændingskilden (batterier eller netdele).

#### Driftsforstyrrelse på grund af radiostøj

Dette produkt kan under visse omstændigheder påvirkes af elektromagnetiske eller magnetiske forstyrrelser.

- Monter eller anbring ikke produktet umiddelbart i nærheden af enheder, som kan medføre elektromagnetiske eller magnetiske forstyrrelser (strømforsyninger!).

#### Kommunikationsfejl på grund af metaloverflader

Dette produkt kommunikerer trådløst. Metaloverflader kan reducere produktets rækkevidde væsentligt.

- Monter eller anbring ikke produktet på eller i nærheden af metaloverflader.



### BEMÆRK

#### Korrekt anvendelse

SimonsVoss-produkter er kun beregnet til åbning og lukning af døre og sammentilgængelige genstande.

- Anvend ikke SimonsVoss-produkter til andre formål.

#### Funktionsfejl på grund af dårlig kontakt eller anden afladning

For små / forurenede kontaktområder eller forskellige afladede batterier kan føre til funktionsfejl.

1. Anvend kun batterier, som er frigivet af SimonsVoss.
2. Berør ikke de nye batteriers kontakter med hænderne.
3. Anvend rene og fedtfrie handsker.
4. Skift derfor altid alle batterier samtidigt.

#### Afvigende tidspunkter ved G2-lukninger

Den interne tidsenhed ved G2-lukninger har en teknisk betinget tolerance på op til ± 15 minutter om året.

#### Krævede kvalifikationer

Installation og idriftsættelse kræver specialiseret viden.

- Kun uddannet personale må installere og idriftsætte produktet.

Ændringer eller tekniske videreudviklinger kan ikke udelukkes og kan foretages uden forudgående varsel.

Den tyske sprogversion er den originale brugsanvisning. Andre sprog (udkast på kontraktssproget) er oversættelser af de originale instruktioner.

Læs og følg alle installations-, installations- og idriftsættelsesinstruktioner. Overfør disse instruktioner og eventuel vedligeholdelsesinstruktion til brugeren.

## 2. Leveringsomfang

- SmartHandle AX Advanced til røramme

- Specialværktøj

- Kort vejledning

Afhængigt af variant:

- Adaptertulle 8,5 mm firkant

- Adaptertulle 10 mm firkant

## 3. Opbygning



## 4. Forbered døren (boreskabelon)

- ✓ Blyant eller ridsenål til stede.
- ✓ Boremaskine til rådighed.
- ✓ Der er et passende bor (Ø 7 mm) til rådighed.
- ✓ Konusforsænker tilgængelig.
- ✓ Lineal er tilgængeligt.

- ✓ PH2-skruetrækker til rådighed.

1. Fjern indstikslåsen.



2. Mål afstanden (afstanden mellem firkantens og cylinderens rotationsakser).



3. Monter indstikslåsen.



4. Sæt firkanten ind i indstikslåsen.



5. Sæt boreskabelonen på firkanten fra indersiden.



6. Juster boreskabelonen lodret ved hjælp af den påtrykte skala.

7. Marker de punkter, der skal bores på døren.



8. Fjern boreskabelonen og firkanten.



9. Fjern indstikslåsen.



10. Bor de nødvendige huller (det nederste hul er kun nødvendigt på indersiden).



11. Afgrat de borede huller med en konusforsænker.



12. Monter indstikslåsen.



## 5. Til dørtykkelse X: forberedelse af firkant

- ✓ Sav er tilgængeligt.

- ✓ Måleapparat til kalibre er tilgængeligt.

1. Mål dørens tykkelse.



2. For X: Marker savpunktet på firkanten.



3. Til X: Afkort firkanten med en egnet sav.



## 6. Monter beslaget

- ✓ Døren er forboret.

- ✓ Nittemøtriktang er tilgængelig.

- ✓ PH2-skruetrækker til rådighed.

- ✓ TX15-skruetrækker til rådighed.

- ✓ Måleapparat til kalibre er tilgængeligt.

1. Sæt nittemøtrikkerne i de forborede huller.



2. For ikke-MO: Indsæt blindcylinderen.



3. For ikke-MO: Skru blindcylinderen fast.



4. Skru fastgørelsespladen fast på ydersiden af døren (PH2) med spidsen opad med 12 mm skruer.



5. Sæt modulholderen ind i fastgørelsespladen.



6. Skub modulholderen opad.



- ↳ Modulholderen klikker på plads.

7. Skru modulholderen fast på fastgørelsespladen (PH2) med 18 mm skruer.



8. Placer dækslet oven på fastgørelsespladen.



9. Klap dækslet ned.



10. Tryk dækslet mod døren og skub det samtidig opad.



- ↳ Dækslet klikkes på plads.

11. Tryk indlægget fast.



12. Sæt det udvendige håndtag på.



13. Bestem den ønskede drejerejning for dit indvendige håndtag.

14. Indsæt fjederelementet i overensstemmelse hermed.

15. Anbring undertaget i den indvendige håndtagsenhed.



16. Til 8,5 mm og 10 mm firkant: Skub adaptertyllen ind i midten af firkanten. Lav en fordybning i adaptertyllen med en hammer og en kørner for at forhindre, at den glider.



17. Mål firkantens samlede længde.



18. Bestem firkantens inderside (firkantens ende til midten af den første rille = 26 mm).

19. Bestem O-ringsens placering med tabellen.



### BEMÆRK

#### Før blindcylinderen med skruetrækker i hullet

Især ved tykke døre er det svært at placere blindcylinderen korrekt.

1. Sæt en skruetrækker ind i hullet i blindcylinderen.

2. Placer blindcylinderen ved hjælp af skruetrækkeren.





Område	Dørtykkelse (mm)	Firkantens længde (mm)	Ringens position
S	38 - <42	94	3
S	38 - <42	104	5
S	42 - <47	94	2
S	42 - <47	104	4
S	47 - <52	94	1
S	47 - <52	104	3
S	52 - <57	104	2
S	57 - 60	104	1
M	58 - <62	114	3
M	58 - <62	124	5
M	62 - <67	114	2
M	62 - <67	124	4
M	67 - <72	114	1
M	67 - <72	124	3
M	72 - <77	124	2
M	77 - 80	124	1
L	78 - <82	134	3
L	78 - <82	144	5
L	82 - <87	134	2
L	82 - <87	144	4
L	87 - <92	134	1
L	87 - <92	144	3
L	92 - <97	144	2
L	97 - 100	144	1
XL	98 - 184	O-ringen er 30-35 mm fra den afsavede ende af firkanten.	

20. Skub O-ringen ind i den beregnede rille.



37

21. Sæt firkanten med den ringfrie side så langt ind i døren, som den kan komme.



38

22. Sæt den indvendige håndtagsenhed på firkanten.



39

23. Skru den indvendige håndtagsenhed fast på indersiden af døren (PH2) med 22 mm skruer.



40



41

24. Skru cylinderrosetten fast på indersiden af døren (PH2) med 16 mm skruer.



42



43

25. Skru begge håndtag fast med skruberne (TX15).



44

26. Monter cylinderdækslet og det indvendige håndtagsdæksel på de respektive rosetter.



45

↳ SmartHandle AX Advanced færdigmonteret.

## 7. Afmontering af baslaget (rørramme)

✓ Anvend 1,5 mm unbrakonøgle.

1. Sæt en skruetrækker med slids (helst vinklet) ind i åbningen på undersiden af dækslerne på indersiden.



46

2. Løft dækslerne af med skruetrækkeren med slids.



47

3. Afmonter baslaget i omvendt rækkefølge i forhold til monteringen.

4. Løsn dækslet ved at bøje indlægget udad med specialværktøjet.

5. Sæt en 1,5 mm sekskantnøgle ind i det dertil beregnede hul i firkantholderen i modulholderen.



48

6. Bøj sekskantnøglen til den side, hvor hullet er placeret, og træk samtidigt i det udvendige håndtag.



49

↳ SmartHandle AX Advanced er afmonteret.

## 8. Udskiftning af batterier



### BEMÆRK

#### Funktionsfejl på grund af dårlig kontakt eller anden afladning

For små / forurenede kontaktområder eller forskellige afladede batterier kan føre til funktionsfejl.

1. Anvend kun batterier, som er frigivet af SimonsVoss.
2. Berør ikke de nye batteriers kontakter med hænderne.
3. Anvend rene og fedtfrie handsker.
4. Skift derfor altid alle batterier samtidigt.

✓ Specialværktøj er tilgængeligt.

✓ Handsker er tilgængeligt.

1. Sæt specialværktøjet ind i dækslet på elektroniksiden.



50

2. Brug specialværktøjet til at bøje dækslet forsigtigt op.



51

3. Skub dækslet ned.



52

↳ Dækslet er ikke låst op.

4. Fjern dækslet.



53

5. Løsn batterimodulets clips med specialværktøjet.



54

6. Fjern batterimodulet.



55

7. Løsn batteriklippen med specialværktøjet.



56

8. Fjern de øverste batterier.



57

9. Bøj forsigtigt den mellemiggende fjeder til siden.

10. Fjern de nederste batterier.



58

11. Sæt to nye batterier i med de positive poler i berøring (type CR2450).



59

↳ Den mellemiggende fjeder er synlig over de nederste batterier.

12. Sæt to nye batterier i med de positive poler i berøring (type CR2450).



60

13. Sæt batteriklippen på plads igen.



61

14. Sæt batterimodulet tilbage i modulholderen.



15. Brug specialværktøjet til at sætte batterimodulets clips på plads igen.



- ↳ SmartHandle AX Advanced bipper tre gange.

16. Placer dækslet oven på fastgørelsespladen.



17. Klap dækslet ned.



18. Tryk dækslet mod døren og skub det samtidig opad.



- ↳ Dækslet klikkes på plads.

19. Tryk indlægget fast.



- ↳ Batterierne er udskiftet.

## 9. Tekniske data

Temperaturområde (drift)	-25 °C til +60 °C
Batteritype	4× CR2450 3V lithium
Batteriproducent	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Murata</li> <li>■ Panasonic</li> <li>■ Varta</li> </ul>
IP-kapslingsklasse	Op til IP66 (WP-variant)

### Radio emissioner

15,24 kHz - 72,03 kHz Kun for artikelnumre: SV-S3.*AM.G2*, SV-S3.*A.G2*, SI-S3.*LN*	10 dBµA/m (3 m afstand)
13,560006 MHz - 13,560780 MHz Kun for artikelnumre: SV-S3.*AM.G2*, SV-S3.*A.G2*, SI-S3.*M.WO*, SI-S3.*LN*	1,04 dBµA/m (3 m afstand)
868,000 MHz - 868,600 MHz / 869,700 MHz - 870,000 MHz Kun for artikelnumre: SI-S3.*M.WO*, SI-S3.*LN*	<25 mW ERP
2402 MHz - 2480 MHz Kun for artikelnumre: SV-S3.*AM.G2*, SV-S3.*A.G2*, SI-S3.*M.WO*, SI-S3.*LN*	2,5 mW

## 10. Overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer SimonsVoss Technologies GmbH at varen (SI-S3.\*M.VCN\*, SV-S3.\*M.G2\*, SV-S3.\*AM.G2\*, SV-S3.\*A.G2\*, SI-S3.\*M.WO\*, SI-S3.\*LN\*) overholder følgende retningslinjer:

- 2014/53/EU -RED- eller for Storbritannien: UK lovbekendtgørelse 2017 nr. 1206 -Radioudstyr-
- 2011/65/EU -RoHS- eller for Storbritannien: UK lovbekendtgørelse 2012 nr. 3032 -RoHS-



Den fulde ordlyd af EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på følgende internetadresse: [www.simons-voss.com/dk/certifikater.html](https://www.simons-voss.com/dk/certifikater.html).

Den fulde ordlyd af UK-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på følgende internetadresse: [www.simons-voss.com/dk/certifikater.html](https://www.simons-voss.com/dk/certifikater.html).

## 11. Hjælp og flere oplysninger

### Infomateriale/dokumenter

<https://www.simons-voss.com/dk/dokumenter.html>

<https://www.smartintego.com/int/home/infocenter/documentation>

### Overensstemmelseserklæringer

<https://www.simons-voss.com/dk/certifikater.html>

### Oplysninger om bortskaffelse

- Enheden (SI-S3.\*M.VCN\*, SV-S3.\*M.G2\*, SV-S3.\*AM.G2\*, SV-S3.\*A.G2\*, SI-S3.\*M.WO\*, SI-S3.\*LN\*) må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet, men skal afleveres på den kommunale affaldsplads, jf. det europæiske direktiv 2012/19/EU.
- Brugte eller defekte batterier skal genanvendes jf. det europæiske direktiv 2006/66/EG.
- Overhold de lokale bestemmelser for separat bortskaffelse af batterier.
- Aflever emballagen til miljørigtig genanvendelse.



### Teknisk support

+49 (0) 89 / 99 228 333

### e-mail

[support-simonsvoss@allegion.com](mailto:support-simonsvoss@allegion.com)

[si-support-simonsvoss@allegion.com](mailto:si-support-simonsvoss@allegion.com)

### FAQ

<https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl>

SimonsVoss Technologies GmbH, Feringastr. 4, D-85774 Unterföhring, Tyskland

## 1. Allmänna säkerhetsanvisningar

*Signalord: Eventuella omedelbara effekter av bristande efterlevnad*  
**WARNING:** Död eller allvarlig skada (möjligt, men osannolikt), **OBSERVERA:** Liten skada, **OBS:** Skador på egendom eller fel, **INFO:** Låg eller ingen



### WARNING

#### Tillgång spärrad

Felaktigt installerade och/eller programmerade komponenter kan leda till att dörrar spärras. SimonsVoss Technologies GmbH ansvarar inte för konsekvenserna av felaktig installation såsom spärrat tillträde till skadade personer eller personer i risksituationer, materiella skador eller andra typer av skador.

#### Blockerad åtkomst genom manipulering av produkten

Om du ändrar produkten på egen hand kan fel uppstå och åtkomst via en dörr kan blockeras.

- Ändra endast produkten vid behov och endast på det sätt som beskrivs i dokumentationen.

#### Swälj inte batteriet. Risk för brännskador på grund av farliga ämnen.

Den här produkten innehåller litiumknappcells batterier. Om man råkar svälja ett knappcells batteri kan allvarliga inre brännskador uppstå inom bara två timmar vilket i sin tur kan leda till döden.

1. Förvara nya och förbrukade batterier utom räckhåll för barn.
2. Upphör att använda produkten och förvara den utom räckhåll för barn om batterilocket inte går att stänga ordentligt.
3. Uppsök omedelbart läkare om du misstänker att batterier har svälts eller befinner sig i någon kroppsdel.

#### Explosionsrisk på grund av felaktig batterityp

Att sätta i fel typ av batteri kan leda till en explosion.

- Använd endast de batterier som anges i de tekniska data.



### OBSERVERA

#### Brandrisk som utgår från batterier

De isatta batterierna kan orsaka brand eller brännskador om de hanteras på ett felaktigt sätt.

1. Försök inte att ladda upp, öppna eller värma upp batterierna.
2. Kortslut inte batterierna.

### OBS

#### Skador på grund av elektrostatisk urladdning (ESD) när höljet är öppet

Den här produkten innehåller elektroniska komponenter som kan skadas av elektrostatiska urladdningar.

1. Använd alltid ESD-anpassat arbetsmaterial (t.ex. jordningsarmband).
2. Jorda dig före alla arbeten där du kan komma i kontakt med elektronik. Det gör du genom att fatta tag i en jordad metallyta (såsom dörrkarmar, vattenrör eller värmeventiler).

#### Skada på grund av vätskor

Den här produkten innehåller elektroniska och/eller mekaniska komponenter som kan skadas av alla typer av vätskor.

- Låt inte elektroniken komma i kontakt med vätskor.

#### Skada på grund av aggressiva rengöringsmedel

Ytan på den här produkten kan skadas om olämpliga rengöringsmedel används.

- Använd endast rengöringsmedel som lämpar sig för plast- och metalltytor.

#### Skada på grund av mekanisk påverkan

Den här produkten innehåller elektroniska komponenter som kan skadas av alla typer av mekanisk påverkan.

1. Undvik att vidröra elektroniken.
2. Undvik annan mekanisk påverkan på elektroniken.

#### Skada på grund av polvändning

Den här produkten innehåller elektroniska komponenter som kan skadas på grund av polvändning i spänningskällan.

- Vänd inte spänningskällans poler (batterier resp. nätdelar).

#### Driftstörning på grund av radiostörning

Den här produkten kan i vissa fall påverkas av elektromagnetiska eller magnetiska störningar.

- Produkten ska inte monteras eller placeras i omedelbar närhet av utrustning som kan orsaka elektromagnetiska eller magnetiska störningar (switchade nätaggregat!).

#### Kommunikationsstörning på grund av metalltytor

Den här produkten kommunicerar trådlöst. Metalltytor kan minska produktens räckvidd avsevärt.

- Produkten ska inte monteras eller placeras på eller i närheten av metalltytor.



### INFO

#### Avsedd användning

SimonsVoss-produkter är uteslutande avsedda för öppning och stängning av dörrar och liknande.

- Använd inte SimonsVoss-produkter för andra syften.

#### Funktionsstörningar på grund av dålig dålig kontakt eller annan urladdning

För små / kontaminerade kontaktytor eller olika urladdade batterier kan leda till funktionsstörningar.

1. Används endast batterier som är godkända av SimonsVoss.
2. Vidrör inte de nya batteriernas kontakter med händerna.
3. Använd rena och fettfria handskar.
4. Byt alltid alla batterier samtidigt.

#### Avvikande tider vid G2-lås

G2-låsens interna tidsenhet har en tekniskt betingad tolerans på upp till  $\pm 15$  minuter per år.

#### Kvalifikationer krävs

Installation och idrifttagning kräver specialiserad kunskap.

- Endast utbildad personal får installera och driftsätta produkten.

Ändringar eller teknisk vidareutveckling kan inte uteslutas och kan komma att genomföras utan föregående meddelande om detta.

Den tyska språkversionen är den ursprungliga bruksanvisningen. Andra språk (utarbetade på kontraktsspråket) är översättningar av originalinstruktionerna.

Läs och följ alla installations-, installations- och driftsinstruktioner. Skicka dessa instruktioner och alla underhållsinstruktioner till användaren.

## 2. Leveransomfång












- SmartHandle AX Advanced för rörram
- Specialverktyg
- Snabbguide
- Beroende på variant:
  - Adapterhylsa 8,5 mm-fyrkant
  - Adapterhylsa 10 mm-fyrkant

## 3. Uppbyggnad






## 4. Förbereda dörr (borschablon)


- ✓ Stift eller rit snål finns.
- ✓ Borrmaskin finns.
- ✓ Lämpligt borstål (Ø 7 mm).
- ✓ Konförsänkare finns.

- ✓ Linjal finns.
  - ✓ PH2-skruvmejsel finns.
1. Demontera instickslåset.  2
  2. Mät avståndet (vridaxlarnas avstånd vrån fyrkant och cylinder).  3
  3. Montera instickslåset.  4
  4. Stick in fyrkanten i instickslåset.  5
  5. Sätt på borschablonen på fyrkanten från insidan.  6
  6. Rikta in borschablonen lodrätt med hjälp av den påtryckta skalan.
  7. Markera borrhålen på dörren.  7
  8. Ta bort borschablonen och fyrkanten.  8
  9. Demontera instickslåset.  2
  10. Borra de hål som behövs (det nedersta hålet behövs bara på insidan).  10
  11. Avgrada de borrade hålen med en konförsänkare.  11
  12. Montera instickslåset.  12

## 5. För dörrtjocklek X: Förbereda fyrkant

- ✓ Såg finns.
  - ✓ Mätare för kalibreringsmått finns.
1. Mät dörrtjockleken.  13
  2. För X: Markera sågstället på fyrkanten.  14
  3. För X: Korta av fyrkanten med en lämplig såg.  15

## 6. Montera handtag

- ✓ Dörr förborrad.
  - ✓ Blindnitmuttertång finns.
  - ✓ PH2-skruvmejsel finns.
  - ✓ TX15-skruvmejsel finns.
  - ✓ Mätare för kalibreringsmått finns.
1. Montera blindnitmuttrarna i de förborrade hålen.  16
  2. För icke-MO: Sätt i blindcylindern.



### INFO

#### För in blindcylindern i hålet med skruvmejseln.

Särskilt om dörrarna är tjocka är det svårt att positionera blindcylindern korrekt.



















1. Sätt in en skruvmejseln i hålet för blindcylindern.
2. Positionera blindcylindern med hjälp av skruvmejseln.



17



18

3. För icke-MO: Skruva fast blindcylindern.  19
4. Skruva fast fixeringsplattan med spetsen uppåt på dörryttersidan med 12 mm-skruvorna (PH2).  20  
 21
5. Sätt in modulhållaren i fixeringsplattan.  22
6. Skjut modulhållaren uppåt.  23  
↳ Modulhållaren hakar i.
7. Skruva fast modulhållaren på fixeringsplattan med 18 mm-skruvorna (PH2).  24  
 25
8. Sätt på kåpan upptill på fixeringsplattan.  26
9. Fäll kåpan nedåt.  27
10. Tryck kåpan mot dörren och skjut den samtidigt uppåt.  28  
↳ Kåpan hakar i.
11. Tryck fast inlägget.  29
12. Sätt fast ytterhandtaget.  30
13. Fastställ önskad vridriktning för innerhandtaget.
14. Sätt in fjäderelementet enligt motsvarande.
15. Sätt in underlägget i innerhandtagsenheten.  31  
 32
16. För 8,5 mm- och 10 mm-fyrkant: Skjut in adapterhylsan i mitten av fyrkanten. Gör en fördjupning i adapterhylsan med en kornare och hammare för att förhindra att den glider.  33  
 34
17. Mät fyrkantens total längd.  35
18. Fastställ fyrkantens insida (fyrkantsände till mitten av första spår = 26 mm).
19. Bestäm O-ringens position med tabellen.  36

Område	Dörrtjocklek (mm)	Fyrkantslängd (mm)	Ringposition
S	38-< 42	94	3
S	38-< 42	104	5
S	42-< 47	94	2
S	42-< 47	104	4
S	47-< 52	94	1
S	47-< 52	104	3
S	52-< 57	104	2
S	57-60	104	1
M	58-< 62	114	3
M	58-< 62	124	5
M	62-< 67	114	2
M	62-< 67	124	4
M	67-< 72	114	1
M	67-< 72	124	3
M	72-< 77	124	2
M	77-80	124	1
L	78-< 82	134	3
L	78-< 82	144	5
L	82-< 87	134	2
L	82-< 87	144	4
L	87-< 92	134	1
L	87-< 92	144	3
L	92-< 97	144	2
L	97-100	144	1
XL	98-184	O-ringen ligger 30-35 mm från fyrkantens avsågade ände.	

20. Skjut på O-ringen på det beräknade spåret.



21. Skjut in fyrkanten med den ringfria sidan till anslag i dörren.



22. Skjut på innerhandtagsenheten på fyrkanten.



23. Skruva fast innerhandtagsenheten på dörrens insida med 22 mm-skruvarna (PH2).



24. Skruva fast cylinderrosetten på dörrens insida med 16 mm-skruvarna (PH2).



25. Skruva fast de båda handtagen med stoppskruvarna (TX15).



26. Sätt på cylinderflänsen och innerhandtagsflänsen på respektive rosett.



↳ SmartHandle AX Advanced är färdigmonterat.

## 7. Demontera handtag (rörram)

✓ 1,5 mm sexkantsnyckel finns.

1. Sätt i en spårskruvmejsel (gärna vinklad) i öppningen på skyddens undersida på insidan.



2. Bänd loss skydden med spårskruvmejseln.



3. Demontera handtaget i omvänd ordningsföljd jämfört med montering.

4. Lossa kåpan genom att böja inlägget utåt med hjälp av specialverktyget.

5. Sätt i en 1,5 mm-insexnyckel i hålet på fyrkantensfästet i modulhållaren.



6. Böj insexnyckeln åt den sida där hålet sitter och dra samtidigt i ytterhandtaget.



↳ SmartHandle AX Advanced har demonterats.

## 8. Byt batterier.



### INFO

**Funktionsstörningar på grund av dålig dålig kontakt eller annan urladdning**

För sm / kontaminerade kontaktytor eller olika urladdade batterier kan leda till funktionsstörningar.

1. Används endast batterier som är godkända av SimonsVoss.
2. Vidrör inte de nya batteriernas kontakter med händerna.
3. Använd rena och fettfria handskar.
4. Byt alltid alla batterier samtidigt.

✓ Specialverktyg finns.

✓ Handskar finns.

1. Sätt i specialverktyget i kåpinlägget på elektroniksidan.



2. Böj försiktigt upp kåpinlägget med specialverktyget.



3. Skjut kåpan nedåt.



↳ Kåpan är lossad.

4. Avlägsna kåpan.



5. Lossa batterimodulens klämmor med specialverktyget.



6. Avlägsna batterimodulen.



7. Lossa batteriets klämmor med specialverktyget.



8. Ta ur de övre batterierna.



9. Böj mellanfjädersnåren försiktigt åt sidan.

10. Ta ur de nedre batterierna.



11. Sätt i två nya batterier så att pluspolerna vidrör varandra (typ CR2450).



↳ Mellanfjädersnåren är synlig ovanför de nedre batterierna.

12. Sätt i två nya batterier så att pluspolerna vidrör varandra (typ CR2450).



13. Haka i batteriklämmorna igen.



14. Sätt tillbaka batterimodulen i modulhållaren.



15. Haka i batterimodulens klämmor med specialverkyget.



63

- ↳ SmartHandle AX Advanced pipar tre gånger.

16. Sätt på kåpan upptill på fixeringsplattan.



64

17. Fäll kåpan nedåt.



65

18. Tryck kåpan mot dörren och skjut den samtidigt uppåt.



66

- ↳ Kåpan hakar i.

19. Tryck fast inlägget.



67

- ↳ Batterierna är bytta.

## 9. Tekniska data

Temperaturområde (drift)	-25 °C till +60 °C
Batterityp	4× CR2450 3 V litium
Batteritillverkare	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Murata</li> <li>■ Panasonic</li> <li>■ Varta</li> </ul>
IP-kapslingsklass	Upp till IP66 (WP-variant)

### Utsläpp radio

15,24 kHz - 72,03 kHz Endast för artikelnummer: SV-S3.*AM.G2*, SV-S3.*M.WO*, SI-S3.*LN*	10 dBµA/m (3 m avstånd)
13,560006 MHz - 13,560780 MHz Endast för artikelnummer: SV-S3.*AM.G2*, SV-S3.*A.G2*, SI-S3.*M.WO*, SI-S3.*LN*	1,04 dBµA/m (3 m avstånd)
868,000 MHz - 868,600 MHz / 869,700 MHz - 870,000 MHz Endast för artikelnummer: SI-S3.*M.WO*, SI-S3.*LN*	<25 mW ERP
2402 MHz - 2480 MHz Endast för artikelnummer: SV-S3.*AM.G2*, SV-S3.*A.G2*, SI-S3.*M.WO*, SI-S3.*LN*	2,5 mW

## 10. Försäkran om överensstämmelse

Häri förklarar SimonsVoss Technologies GmbH att varan (SI-S3.\*M.VCN\*, SV-S3.\*M.G2\*, SV-S3.\*AM.G2\*, SV-S3.\*A.G2\*, SI-S3.\*M.WO\*, SI-S3.\*LN\*) uppfyller följande riktlinjer:

- 2014/53/EU -RED- eller för Storbritannien: Förenade kungarikets lag 2017 nr 1206 -Radioutrustning-
- 2011/65/EU -RoHS- eller för Storbritannien: Förenade kungarikets lag 2012 nr 3032 -RoHS-



Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande internetadress: [www.simons-voss.com/se/certifikat.html](https://www.simons-voss.com/se/certifikat.html).

Den fullständiga texten till UK-försäkran om överensstämmelse finns på följande internetadress: [www.simons-voss.com/se/certifikat.html](https://www.simons-voss.com/se/certifikat.html).

## 11. Hjälpen ytterligare information

### Infomaterial/dokument

<https://www.simons-voss.com/se/dokument.html>

<https://www.smartintego.com/int/home/infocenter/documentation>

## Försäkningar om överensstämmelse

<https://www.simons-voss.com/se/certifikat.html>

### Avfallshandtering

- Produkten (SI-S3.\*M.VCN\*, SV-S3.\*M.G2\*, SV-S3.\*AM.G2\*, SV-S3.\*A.G2\*, SI-S3.\*M.WO\*, SI-S3.\*LN\*) får inte slängas i hushållssoptorna utan ska lämnas in på en kommunal uppsamlingsplats för elektriskt och elektroniskt avfall i enlighet med direktiv 2012/19/EU.
- Defekta eller uttjänta batterier ska återvinnas i enlighet med direktiv 2006/66/EG.
- Beakta gällande lokala bestämmelser gällande separat bortskaffande av batterier.
- Avfallshandtera förpackningsmaterial på ett miljövänligt sätt.



68

### Teknisk support

+49 (0) 89 / 99 228 333

[support-simonsvoss@allegion.com](mailto:support-simonsvoss@allegion.com)

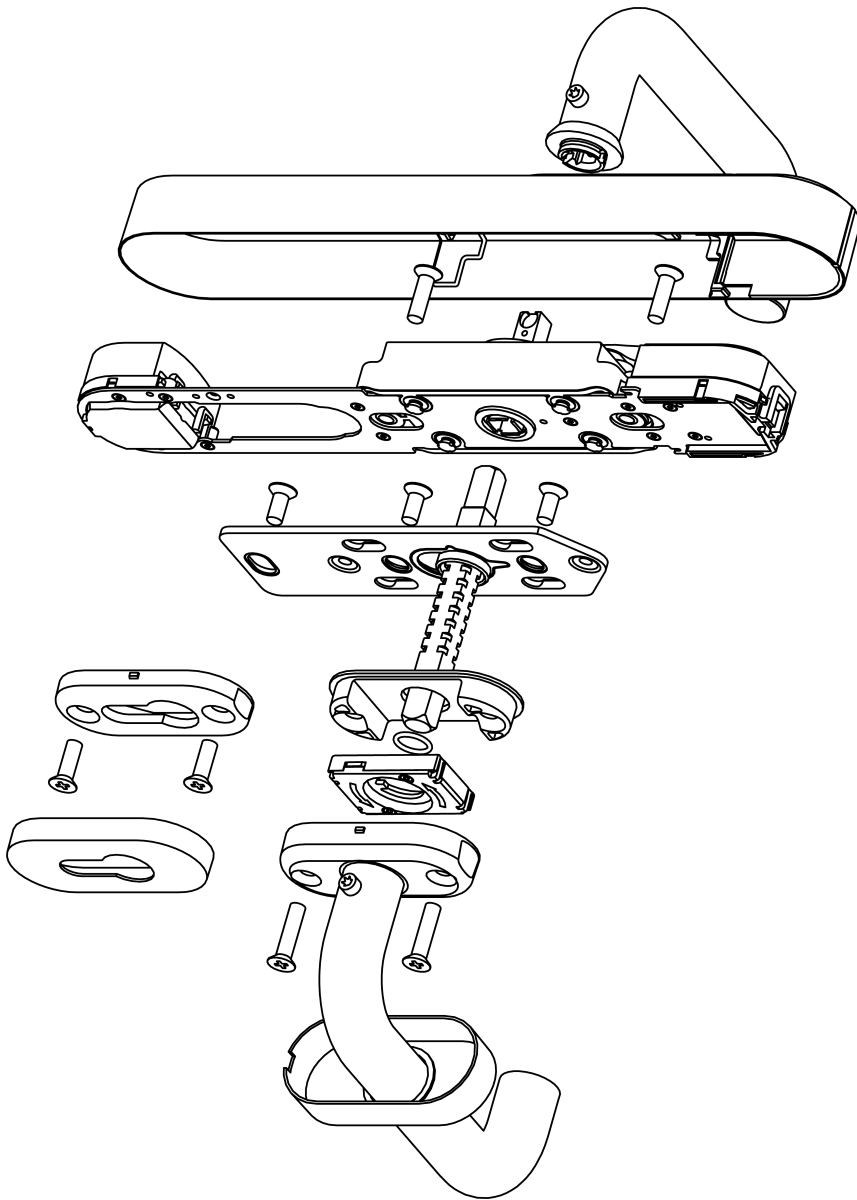
[si-support-simonsvoss@allegion.com](mailto:si-support-simonsvoss@allegion.com)

### FAQ

<https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl>

SimonsVoss Technologies GmbH, Feringastr. 4, D-85774 Unterföhring, Tyskland





© 2024, SimonsVoss Technologies GmbH, Unterföhring

All rights are reserved. Text, images and diagrams are protected under copyright law.

The content of this document must not be copied, distributed or modified. You can find more information on our website. Subject to technical changes.

SimonsVoss and MobileKey are registered brands belonging to SimonsVoss.